



## PEDESTAL FAN/STANDVENTILATOR/ VENTILATEUR SUR PIED SSVF 45 D2

GB IE NI MT

### PEDESTAL FAN

User manual

DE AT BE CH

### STANDVENTILATOR

Bedienungsanleitung

FR BE CH

### VENTILATEUR SUR PIED

Mode d'emploi

NL BE

### STAANDE VENTILATOR

Gebruiksaanwijzing

IT CH MT

### VENTILATORE A PIANTANA

Istruzioni per l'uso

ES

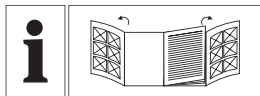
### VENTILADOR DE PIE

Manual de instrucciones

PT

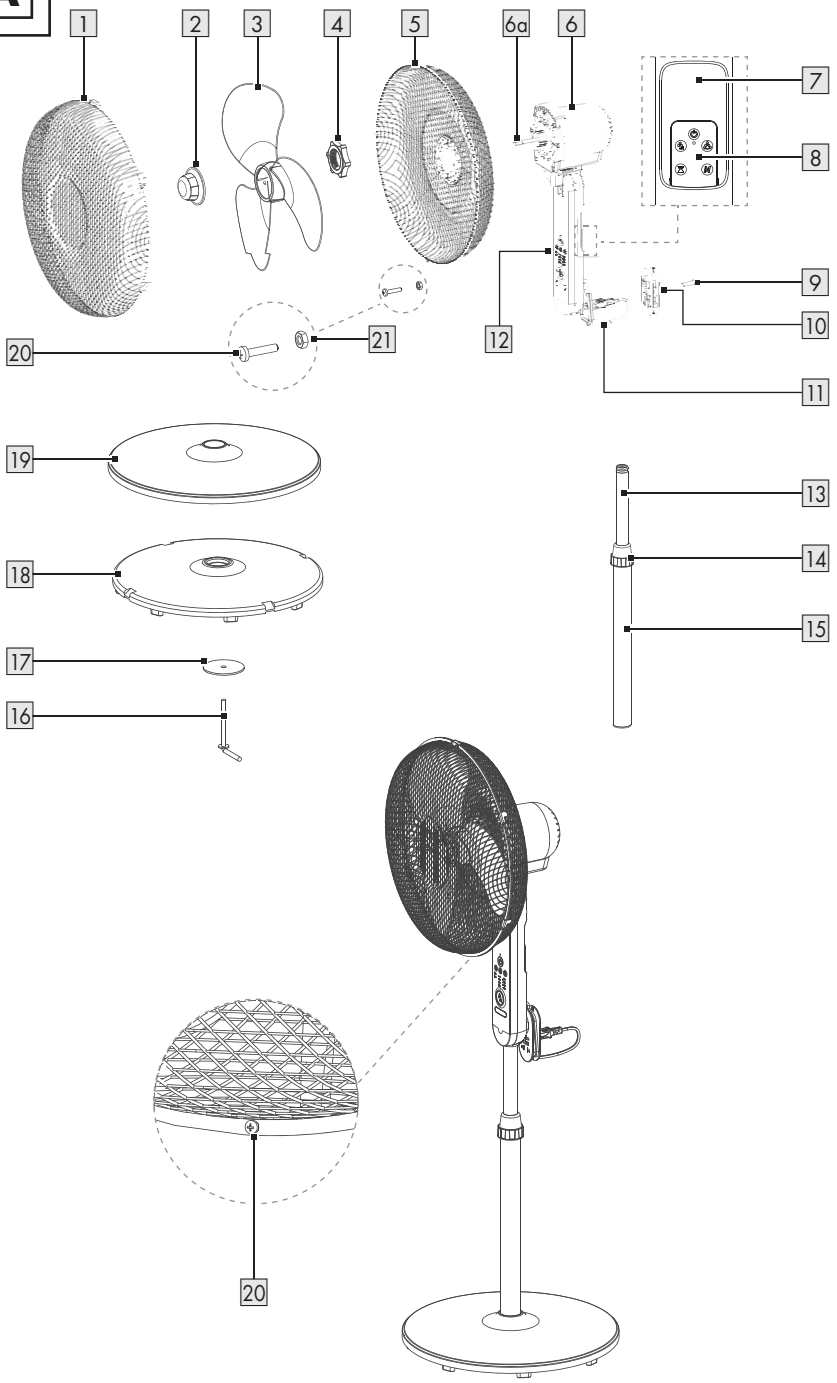
### VENTOINHA DE PÉ

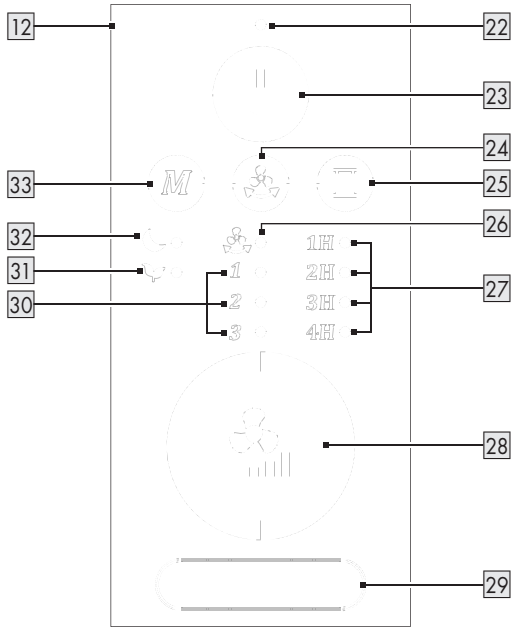
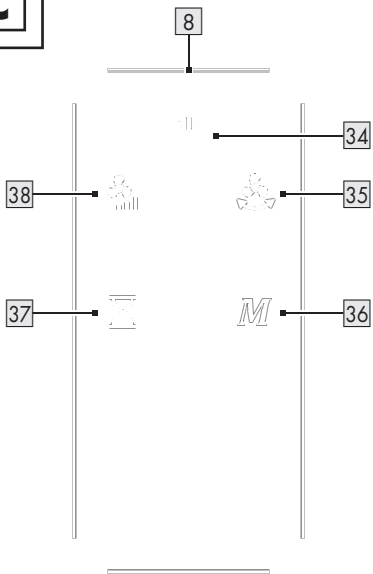
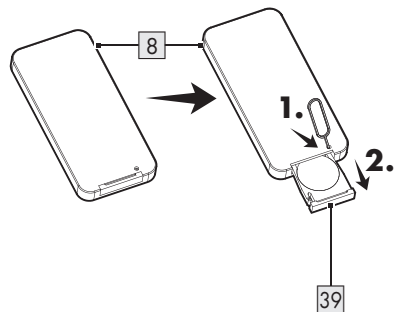
Manual do utilizador

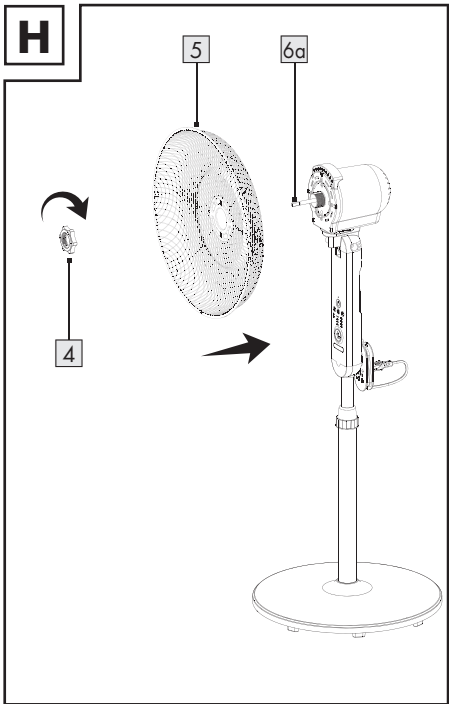
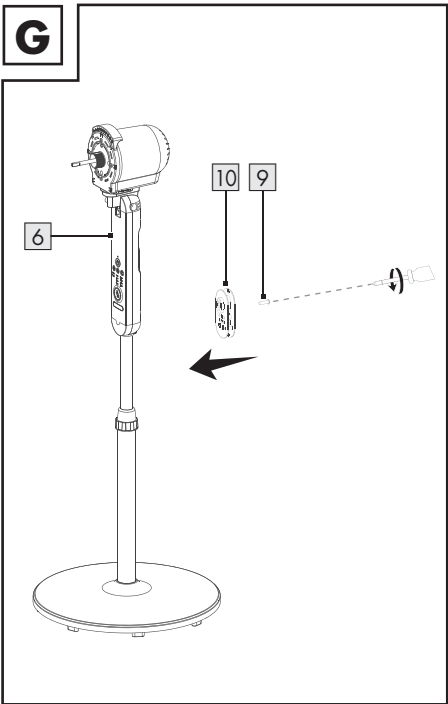
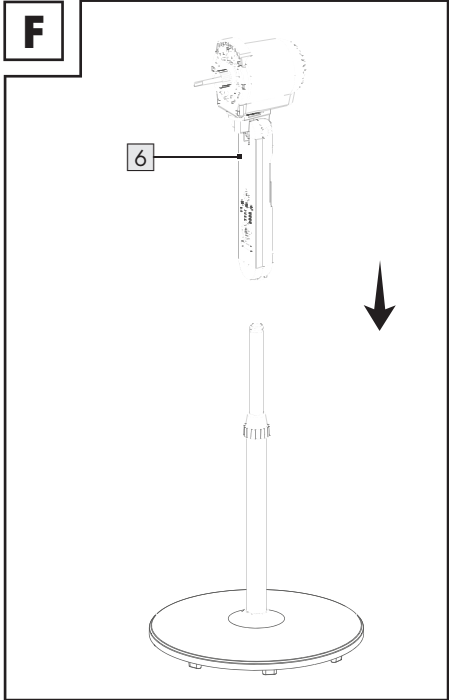
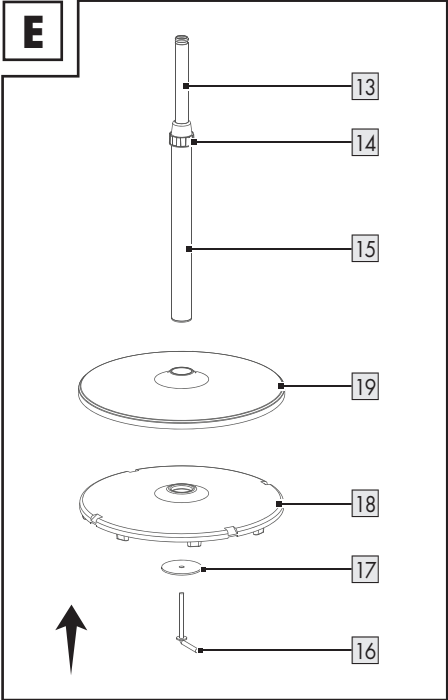


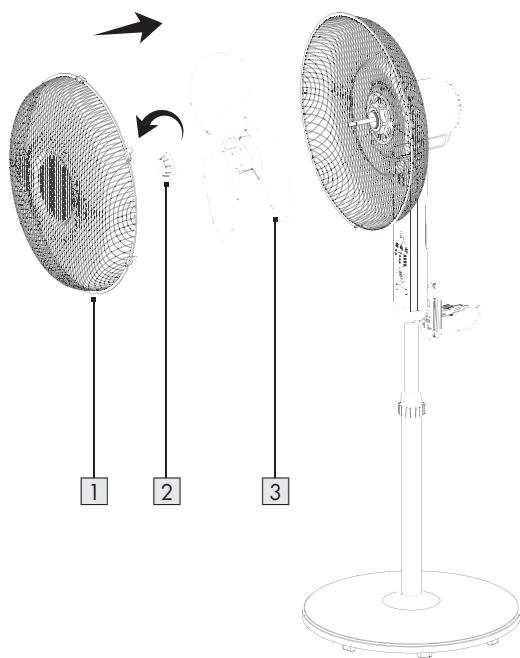
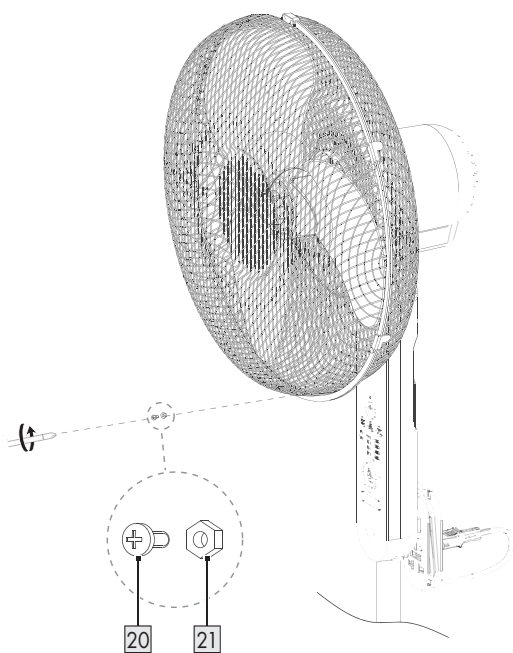
GB/IE/NL/MT	User manual	Page	5
DE/AT/BE/CH	Bedienungsanleitung	Seite	19
FR/BE/CH	Mode d'emploi	Page	35
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	51
IT/CH/MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	66
ES	Manual de instrucciones	Página	81
PT	Manual do utilizador	Página	96

# A



**B****C****D**



**I****J**

**List of pictograms used** ..... Page 6

**Introduction** ..... Page 7

    Intended use..... Page 7

    Scope of delivery..... Page 7

    Description of parts ..... Page 7

    Technical data ..... Page 8

**Safety instructions** ..... Page 9

    Safety instructions for batteries/rechargeable batteries ..... Page 10

    Notes for coin/button cell batteries ..... Page 11

**Before use** ..... Page 13

    Unpacking ..... Page 13

    Inserting/replacing the button cell ..... Page 13

    Assembly ..... Page 13

**Operation** ..... Page 14

    Tilt angle adjustment ..... Page 14

    Function overview..... Page 14

    Timer ..... Page 15

**Cleaning and care** ..... Page 16

**Storage** ..... Page 16

















**Disposal**..... Page 16

**Warranty** ..... Page 17

    Warranty claim procedure..... Page 17

**Service** ..... Page 18

## List of pictograms used

	<b>DANGER!</b> – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)	 <b>INFO:</b> This symbol in combination with “INFO” provides additional useful information.
		 Alternating current/voltage
	<b>WARNING!</b> – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)	 Danger – Risk of electric shock!
		 Protection class II
	<b>CAUTION!</b> – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)	 Only use the product in dry indoor rooms.
		 Do not put fingers through the grille.
	<b>NOTICE!</b> – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)	 Battery warning: Keep out of reach of children
	Keep out of reach of children	 Dispose of used batteries immediately.
	Non-obvious symptoms that might occur because of battery ingestion	 Safety information Instructions for use
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.	

## PEDESTAL FAN

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.



You can download and view this and numerous other manuals at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). By scanning this QR code, you will be taken straight to the Lidl service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 507888\_2507.

### ● Intended use

- This product is intended for circulating air.
- The product may only be used in dry indoor areas.
- Any other use not mentioned in this user manual may cause a damage to the product or create a serious risk of injury.
- This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.
- The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

\* pre-assembled

### ● Scope of delivery

- Unpack the product. Remove the transport locks, if any.
  - After unpacking the product, check if all parts are complete and in good condition. Remove all packing materials (including protective foils) before use.
- 1 Motor unit (with control panel and pre-assembled grille lock nut)
  - 1 Base
  - 1 Base cover
  - 1 Base connector
  - 1 Washer
  - 1 Pole (with extendible pole)
  - 1 Front grille
  - 1 Screw with nut
  - 1 Rear grille
  - 1 Blade
  - 1 Blade lock nut
  - 1 Remote control (inside the storage compartment)
  - 1 Button cell (CR2025) (pre-installed in the remote control, best use before 04/2029)
  - 1 Cable winder
  - 1 Screw (for cable winder)
  - 1 User manual












### ● Description of parts

(Fig. A)






- 1 Front grille
- 2 Blade lock nut
- 3 Blade
- 4 Grille lock nut\*
- 5 Rear grille
- 6 Motor unit
- 6a Motor shaft
- 7 Storage compartment (for remote control)
- 8 Remote control
- 9 Screw (for cable winder)
- 10 Cable winder
- 11 Mains cord with mains plug
- 12 Control panel

- 13 Extendible pole
- 14 Locking ring
- 15 Pole
- 16 Base connector
- 17 Washer
- 18 Base
- 19 Base cover
- 20 Screw (for fixing the grilles)
- 21 Nut (for fixing the grilles)

(Fig. B)

- 22  Power indicator\*\*
- 23  Switch product on/off\*
- 24  Start/stop oscillating\*
- 25  Start/set/stop timer\*
- 26  Oscillation\*\*
- 27  Timer setting\*\*
- 28  Set speed level\*
- 29 Remote control sensor
- 30  Speed level\*\*
- 31  Natural mode\*\*
- 32  Sleep mode\*\*
- 33  Set mode\*

(Fig. C)

- 34  Switch product on/off\*
- 35  Start/stop oscillating\*
- 36  Set mode\*
- 37  Start/set/stop timer\*
- 38  Set speed level\*

(Fig. D)

- 39 Button cell holder

## ● Technical data

Rated voltage:	220-240 V~, 50-60 Hz
Protection class:	II/□

\* Button

\*\* Indicator

Battery of the remote control:	1 × 3 V battery (CR2025)
Power consumption:	50 W

### Battery Information (for included battery):

Type:	CR2025
Voltage:	3 V DC
Chemistry:	Li-MnO <sub>2</sub>
Manufactured by:	Lidl Stiftung & Co. KG Stiftsbergstr. 1 74167 Neckarsulm GERMANY Email: battery-service@lidl.com www.lidl-service.com

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	50.82	m <sup>3</sup> /min
Fan power input	P	44.7	W
Service value	SV	1.14	{m <sup>3</sup> /min}/W
Standby power consumption	P <sub>SB</sub>	0.39	W
Fan sound power level	L <sub>WA</sub>	53.96	dB(A)
Maximum air velocity	C	3.07	meters/sec
Measurement standard for service value	EN IEC 60879:2019		
Contact details for obtaining more information	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY  www.owim.com		



## Safety instructions

**BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!**

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

### **Children and persons with disabilities**

**⚠ DANGER! Risk of suffocation!** Never leave children unsupervised with the packaging material.

The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers.

Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children shall not play with the product.

**⚠ WARNING! Risk of injury!** Switch the product off and disconnect it from the mains supply before cleaning work and when not in use.

**⚠ WARNING! Risk of electric shock!** Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the mains supply.

**⚠ WARNING! Risk of electric shock!** If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly

qualified persons in order to avoid a hazard.

- Only use the product in dry indoor rooms.
- Protect the product, its mains cord and mains plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.

**⚠ CAUTION! Risk of injury!**

Disconnect the product from the mains before removing the guard.

**⚠ CAUTION! Risk of injury!**

Never use the product without the safety grille or with a damaged safety grille.

**⚠ CAUTION! Risk of injury!**

During use, keep hands, hair, clothing and utensils away from the safety grille to avoid injuries and damage of the product.

- Clean the product before storage and before next use (see "Cleaning and care").



**Safety instructions  
for batteries/  
rechargeable  
batteries**

- ⚠ DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally

swallowed seek immediate medical attention.



**DANGER OF  
EXPLOSION!**

Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

**Risk of leakage of  
batteries/rechargeable  
batteries**

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



## **WEAR PROTECTIVE**

**GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.
- Never short-circuit batteries, always pay attention to the correct polarity.

## **Risk of damage of the product**

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and

in the battery compartment before inserting!

- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately and safely dispose of them.

## ● **Notes for coin/button cell batteries**



### **WARNING!** Do

not ingest the battery, chemical burn hazard.



**WARNING!** Contains coin battery.

**ATTENTION!** Contains swallowable button cells! Danger of suffocation!



**KEEP BATTERIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN!**

Swallowing batteries can cause chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns may occur within 2 hours of swallowing batteries. Seek immediate medical attention.

- ⚠ **WARNING!** Dispose of used batteries immediately. Keep new and used batteries away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside

any part of the body, seek immediate medical attention.

- This product contains a coin/button cell battery. If a coin/button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns and perforation of soft tissue in just 2 hours and can lead to death.



Keep new and used batteries away from children.

- If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
- If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

## **⚠ WARNING!**

### **KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN**

Swallowing can lead to chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion. Seek medical attention immediately.



### **Non-obvious symptoms that might occur because of battery ingestion**

Unfortunately, it is not obvious when a button or coin battery is stuck in a child's oesophagus (food pipe).

There are no specific symptoms associated with this. The child might:

- cough, gag or drool a lot;
  - appear to have a stomach upset or a virus;
  - feel sick;
  - point to their throat or stomach;
  - have a pain in their abdomen, chest or throat;
  - be tired or lethargic;
  - be quieter or more clingy than usual or otherwise "not themselves";
  - lose their appetite or have a reduced appetite; and
  - not want to eat solid food/be unable to eat solid food.
- These sorts of symptoms vary or fluctuate, with the pain increasing and then subsiding. A specific symptom to button and coin battery ingestion is vomiting fresh (bright red)

blood. If the child does this seek immediate medical help.

- The lack of clear symptoms is why it is important to be vigilant with “flat” or spare button or coin batteries in the home and the products that contain them.

## ● **Before use**

### ● **Unpacking**

① **INFO:** The remote control [8] is stored in the storage compartment [7] on the back of the motor unit [6] (Fig. A).

1. Remove the packaging material.
2. Check if all parts are complete (see “Scope of delivery”).
3. Check if the product is damaged.

## ● **Assembly**

- Number of persons needed for assembly: 1 adult

Fig.	Step
<b>E</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Place the base [18] on the floor. The base cover [19] is pre-mounted on the base [18].</li> <li>2. Insert the pole [15] into the hole at the centre of the base cover [19].</li> <li>3. Turn the assembly upside down and then unscrew the base connector [16] with the washer [17].</li> <li>4. Place the washer [17] on the hole at the centre of the base [18].</li> <li>5. Insert the longer side of the base connector [16] through the washer [17] into the base [18].</li> <li>6. Turn the base connector [16] in clockwise direction as far as it will go.</li> <li>7. Place the assembly in an upright position.</li> <li>8. Loosen the locking ring [14]. Pull out the extendible pole [13] to the desired height. Fasten the locking ring.</li> </ol>
<b>F</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>□ Place the motor unit [6] onto the extendible pole [13].</li> </ul>
<b>G</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Unscrew the screw [9] from the motor unit [6].</li> <li>2. Place the cable winder [10] onto the recessed hole below the storage compartment [7].</li> <li>3. Fix the cable winder [10] to the motor unit [6] by tightening the screw [9] with a Phillips screwdriver (not included).</li> </ol>

## ● **Inserting/replacing the button cell**


(Fig. D)

### ① **INFO:**

- The button cell (type CR2025) is pre-installed inside the remote control [8]. Pull out the insulation strip from the button cell holder [39] before first use.
  - Replace the button cell if the product no longer responds to commands from the remote control [8].
1. Insert a needle (not included) into the small hole right next to the button cell holder [39] on the back of the remote control [8].
  2. Push the needle down. The button cell holder [39] slides out.
  3. Remove the exhausted button cell.
  4. Insert a new button cell (type CR2025) into the button cell holder [39]. The + polarity marking must point upwards.
  5. Slide the button cell holder [39] back into the remote control [8].

Fig.	Step
H	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Turn the grille lock nut <b>4</b> in counter-clockwise direction to loosen it.</li> <li>2. Place the rear grille <b>5</b> on the motor shaft <b>6a</b>.</li> <li>3. Place the grille lock nut <b>4</b> on the rear grille <b>5</b>.</li> <li>4. Turn the grille lock nut <b>4</b> in clockwise direction to fasten it.</li> </ol>
I	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Place the blade <b>3</b> on the grille lock nut <b>4</b>.</li> <li>2. Place the blade lock nut <b>2</b> on the blade <b>3</b>.</li> <li>3. Fasten the blade lock nut <b>2</b>: Turn the blade lock nut in counter-clockwise direction.</li> <li>4. Flip the 4 clips on the front grille <b>1</b> upwards.</li> </ol>
J	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Place the front grille <b>1</b> on the rear grille <b>5</b>.</li> <li>2. Insert the screw <b>20</b> into the hole at the bottom of the front grille <b>1</b>.</li> <li>3. Tighten the screw <b>20</b> with the nut <b>21</b>.</li> <li>4. Flip the 4 clips on the front grille <b>1</b> downwards over the frame of the rear grille <b>5</b>.</li> </ol>

## ● Operation

1. Place the product on a flat, stable ground.
2. Connect the mains plug **11** to a suitable mains socket.
3. Press  **23/34** to switch the product on.

















## ● Tilt angle adjustment


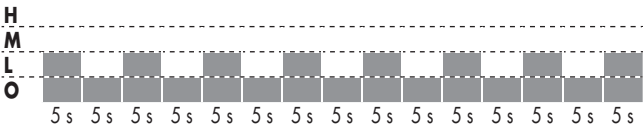
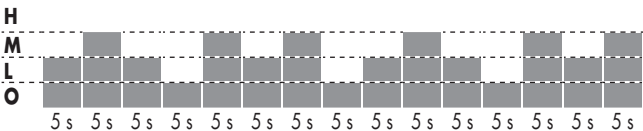
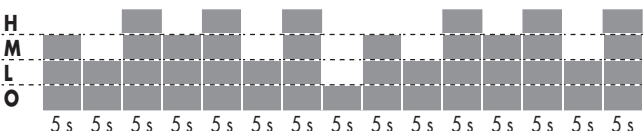

### **INFO:**

- Do not remove the screw **9** when adjusting the tilt angle.
- Do not adjust the tilt angle while the product is in operation.
- Adjust the tilt angle manually.




## ● Function overview

(Fig. B, C)

Button	Indicator	Function
 <b>23/34</b>	 <b>22</b>	Press  to switch the product on or off.
 <b>33/36</b>	 <b>31</b>  <b>32</b>	Press  repeatedly to start/set/stop the cooling style. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Natural mode</li> <li>■ Sleep mode</li> </ul>  <b>INFO:</b> If neither of these indicators lights up, the product is operating at normal mode.
 <b>25/37</b>	<b>1H</b> <b>2H</b> <b>3H</b> <b>4H</b>	Press  repeatedly to start/set/stop the timer (see "Timer").  <b>INFO:</b> If neither of these indicators lights up, the timer is deactivated.
 <b>24/35</b>	 <b>26</b>	Press  to start/stop the automatic left/right oscillation of the fan head.
 <b>28/38</b>	<b>1/2/3</b> <b>30</b>	Press  to set the speed level of the product.

Mode	Level	Speed/Duration
Normal	<b>1</b>	<b>L</b> (until the product switches off)
	<b>2</b>	<b>M</b> (until the product switches off)
	<b>3</b>	<b>H</b> (until the product switches off)
 Natural	<b>1</b>	
	<b>2</b>	
	<b>3</b>	
 Sleep	<b>1</b>	Natural mode on speed <b>1</b> (until the product switches off)
	<b>2</b>	Natural mode on speed <b>2</b> (30 min) Natural mode on speed <b>1</b> (until the product switches off)
	<b>3</b>	Natural mode on speed <b>3</b> (30 min) Natural mode on speed <b>2</b> (30 min) Natural mode on speed <b>1</b> (until the product switches off)
<b>H = High   M = Medium   L = Low   O = Off</b>		

## ● Timer

- ❶ **INFO:** The product can be programmed to switch off automatically after an operating time of 1 to 10 hours.
- Press   repeatedly to set the length of time after which the product should switch off automatically.
  - The set time is indicated by a combination of the 4 indicators for the timer setting .

Indicator	Timer duration										
	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h	7 h	8 h	9 h	10 h	Off
<b>1H</b>	•				•			•		•	
<b>2H</b>		•				•			•	•	
<b>3H</b>			•				•	•	•	•	
<b>4H</b>				•	•	•	•	•	•	•	
• = Lights up											

- **Example:** The timer is set to 8 hours if the indicators **1H**, **3H** and **4H** light up simultaneously.
- **Switching off the timer:** Press **25/37** repeatedly until all 4 indicators for the timer setting **27** go out.

## ● **Cleaning and care**

### **WARNING! Risk of electric shock!**

- Do not immerse the electrical parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.
- Do not allow water or other liquids to enter the motor unit **6**.

### **CAUTION! Risk of injury!** Do not

- remove either front grille **1** or rear grille **5** under any circumstances.
- Before cleaning, remove the mains plug **11** from the mains socket.
- Do not use abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.

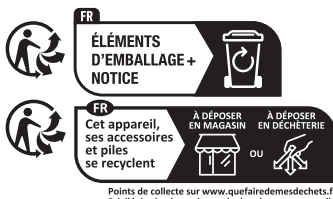
Part	Cleaning
Product	□ Clean the housing with a slightly moistened cloth.
Front grille <b>1</b> Rear grille <b>5</b>	□ Clean the front grille <b>1</b> and the rear grille <b>5</b> with a vacuum cleaner and a damp cloth only.
Remote control <b>8</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remove the button cell from the remote control <b>8</b> (see "Inserting/replacing the button cell").</li> <li>2. Clean the exterior of the remote control <b>8</b> with a dry, lint-free cloth.</li> <li>3. Reinsert the button cell in the remote control <b>8</b> (see "Inserting/replacing the button cell").</li> </ol>

## ● **Storage**

- Wind the mains cord **11** onto the cable winder **10**.
- Store the product in the original packaging when not in use.
- Remove the button cell from the remote control **8** when not in use for a longer period of time (see "Inserting/replacing the button cell").
- Store the product in a dry, secure location away from children.

fibreboard/80-98: composite materials.

### **Product:**



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

## ● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



### **Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!**

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

## **● Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## **● Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 507888\_2507) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

## ● Service

GB

### **Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

IE

### **Service Ireland**

Tel.: 1800 101010

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)

NI

### **Service Northern Ireland**

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)

MT

### **Service Malta**





Tel.: 80062230

E-Mail: [owim@lidl.com.mt](mailto:owim@lidl.com.mt)



<b>Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole</b> .....	Seite	20
<b>Einleitung</b> .....	Seite	21
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite	21
Lieferumfang .....	Seite	21
Teilebeschreibung .....	Seite	21
Technische Daten .....	Seite	22
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	23
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus .....	Seite	24
Hinweise zu Knopfzellen-Batterien .....	Seite	26
<b>Vor der Verwendung</b> .....	Seite	28
Auspacken .....	Seite	28
Knopfzelle einlegen/wechseln .....	Seite	28
Montage .....	Seite	28
<b>Bedienung</b> .....	Seite	29
Neigungswinkel einstellen .....	Seite	29
Funktionsübersicht .....	Seite	29
Timer .....	Seite	30
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	31
<b>Lagerung</b> .....	Seite	31
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	32
<b>Garantie</b> .....	Seite	33
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	33
<b>Service</b> .....	Seite	34

## Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	<p><b>GEFAHR!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)</p>	 <p><b>HINWEIS:</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>
	<p><b>WARNUNG!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)</p>	 Wechselstrom/-spannung  Gefahr – Risiko eines Stromschlags!  Schutzklasse II
	<p><b>VORSICHT!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)</p>	 Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.  Stecken Sie Ihre Finger nicht durch das Gitter.
	<p><b>ACHTUNG!</b> – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)</p>	 Batteriewarning: Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren 
	<p>Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren</p>	 Entsorgen Sie gebrauchte Batterien sofort.
	<p>Nicht-offensichtliche Symptome, die durch Verschlucken von Batterien auftreten können</p>	 Sicherheitshinweise  Handlungsanweisungen
	<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>	

# STANDVENTILATOR

## ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.



Sie können dieses und zahlreiche andere Handbücher unter [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) herunterladen und ansehen. Durch Scannen dieses QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) weitergeleitet, wo Sie durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 507888\_2507 Ihre Bedienungsanleitung öffnen können.

## ● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt ist für das Umwälzen von Luft vorgesehen.
- Das Produkt darf nur in trockenen Innenräumen benutzt werden.
- Verwendungen, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, können zu Schäden am Produkt oder zu schweren Verletzungen führen.

\* vormontiert

- Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten vorgesehen; es ist nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

## ● Lieferumfang

- Packen Sie das Produkt aus. Entfernen Sie die Transportsicherungen, falls vorhanden.
  - Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob das Produkt komplett und in ordnungsgemäßem Zustand ist. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien (einschließlich Schutzfolien).
- 1 Motoreinheit (mit Bedienfeld und vormontierter Gitter-Kontermutter)
  - 1 Sockel
  - 1 Sockelabdeckung
  - 1 Sockelverbindungsstück
  - 1 Unterlegscheibe
  - 1 Stange (mit ausziehbarer Stange)
  - 1 Vorderes Gitter
  - 1 Schraube mit Mutter
  - 1 Hinteres Gitter
  - 1 Flügel
  - 1 Flügel-Kontermutter
  - 1 Fernbedienung (im Aufbewahrungsfach)
  - 1 Knopfzelle (CR2025) (vorinstalliert in der Fernbedienung, Mindesthaltbarkeitsdatum 04/2029)
  - 1 Kabelaufwickler
  - 1 Schraube (für den Kabelaufwickler)
  - 1 Bedienungsanleitung

## ● Teilebeschreibung

(Abb. A)




- 1 Vorderes Gitter
- 2 Flügel-Kontermutter
- 3 Flügel
- 4 Gitter-Kontermutter\*
- 5 Hinteres Gitter



- 6 Motoreinheit
- 6a Motorwelle
- 7 Aufbewahrungsfach (für die Fernbedienung)
- 8 Fernbedienung
- 9 Schraube (für den Kabelaufwickler)
- 10 Kabelaufwickler
- 11 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 12 Bedienfeld
- 13 Ausziehbare Stange
- 14 Sicherungsring
- 15 Stange
- 16 Sockelverbindungsstück
- 17 Unterlegscheibe
- 18 Sockel
- 19 Sockelabdeckung
- 20 Schraube (zur Befestigung der Gitter)
- 21 Mutter (zur Befestigung der Gitter)

(Abb. B)

- 22 Betriebsanzeige\*\*
- 23  Produkt ein-/ausschalten\*
- 24  Schwenken starten/beenden\*
- 25  Timer starten/einstellen/beenden\*
- 26  Schwenken\*\*
- 27 Timer-Einstellung\*\*
- 28  Geschwindigkeitsstufe einstellen\*
- 29 Fernbedienungssensor
- 30 Geschwindigkeitsstufe\*\*
- 31  Natürlicher Modus\*\*
- 32  Schlafmodus\*\*
- 33  Modus einstellen\*

(Abb. C)

- 34  Produkt ein-/ausschalten\*
- 35  Schwenken starten/beenden\*
- 36  Modus einstellen\*

- 37  Timer starten/einstellen/beenden\*
- 38  Geschwindigkeitsstufe einstellen\*

(Abb. D)

- 39 Knopfzellenhalter

## ● Technische Daten

Nennspannung:	220–240 V~, 50–60 Hz
Schutzklasse:	II/□
Batterie der Fernbedienung:	1 × 3 V Batterie (CR2025)
Leistungsaufnahme:	50 W

### Batterie Information (für die mitgelieferte Batterie):

Typ:	CR2025
Spannung:	3 V DC
Chemisches System:	Li-MnO <sub>2</sub>
Hergestellt von:	Lidl Stiftung & Co. KG Stiftsbergstr. 1 74167 Neckarsulm DEUTSCHLAND Email: battery-service@lidl.com www.lidl-service.com

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	50,82	m <sup>3</sup> /min
Ventilator- Leistungsaufnahme	P	44,7	W
Serviceverhältnis	SV	1,14	(m <sup>3</sup> /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P <sub>SB</sub>	0,39	W

\* Taste

\*\* Anzeige

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Ventilator-Schalleistungspegel	L <sub>WA</sub>	53,96	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	3,07	m/s
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	EN IEC 60879:2019		
Kontaktadresse für weitere Informationen	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY  www.owim.com		



## Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!**

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen

Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

## Kinder und Personen mit Einschränkungen

### ⚠️ **GEFAHR!**

#### **Erstickungsrisiko!**

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.

Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

**⚠️ WARNUNG!**

**Verletzungsrisiko!**

Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

**⚠️ WARNUNG!**

**Stromschlagrisiko!**

Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.

**⚠️ WARNUNG!**

**Stromschlagrisiko!**

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter

Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.

**⚠️ VORSICHT!**

**Verletzungsrisiko!**

Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung, bevor Sie das Schutzgitter entfernen.

**⚠️ VORSICHT!**

**Verletzungsrisiko!**

Verwenden Sie das Produkt niemals ohne oder mit einem beschädigten Schutzgitter.

**⚠️ VORSICHT!**

**Verletzungsrisiko!**

Halten Sie während des Gebrauchs Hände, Haare, Kleidung und andere Gegenstände vom Sicherheitsgitter fern, um Verletzungen und Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.

- Reinigen Sie das Produkt vor der Lagerung und vor dem nächsten Gebrauch (siehe „Reinigung und Pflege“).



**Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus**

**⚠️ LEBENSGEFAHR!**

Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!



## **EXPLOSIONSGEFAHR!**

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

## **Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus**

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



## **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!**

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Entfernen Sie Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.
- Schließen Sie Batterien niemals kurz, achten Sie immer auf die korrekte Polarität.

## **Risiko der Beschädigung des Produkts**

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem

Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!

- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt und entsorgen Sie sie sicher.

## ● Hinweise zu Knopfzellen-Batterien



**WARNUNG!** Die Batterie nicht verschlucken, es besteht die Gefahr einer chemischen Verätzung.



**WARNUNG!** Enthält eine Knopfzelle.

**ACHTUNG!** Enthält verschluckbare Knopfzellen! Erstickungsgefahr!



**BATTERIEN AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN**

**AUFBEWAHREN!** Das Verschlucken kann chemische Verbrennungen, Perforation von Weichteilgewebe und den Tod verursachen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten. Sofort einen Arzt aufsuchen.

**⚠️ WARNUNG!** Entsorgen Sie gebrauchte Batterien sofort. Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern. Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt worden sein könnten oder in den Körper gelangt sein könnten, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

- Dieses Produkt beinhaltet eine Knopfzellen-Batterie. Wird eine Knopfzellen-Batterie heruntergeschluckt, kann sie innerhalb 2 Stunden ernsthafte innere Verätzungen und Perforation von Weichteilgewebe verursachen, die zum Tode führen können.



Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.

- Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, benutzen Sie das Produkt nicht mehr und halten Sie es von Kindern fern.
- Wenn Sie vermuten, Batterien könnten verschluckt oder in irgendeinen Teil des Körpers gelangt sein, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe.

## **⚠️ WARNUNG!**

### **AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN**

Verschlucken kann zu chemischen Verbrennungen, Perforation von Weichteilen und zum Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach Verschlucken auftreten. Sofort ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.



### **Nicht-offensichtliche Symptome, die durch Verschlucken von Batterien auftreten können**

Leider ist es nicht offensichtlich, wenn eine Knopf- oder Münzbatterie in der Speiseröhre eines Kindes steckt.

Es gibt keine spezifischen Symptome, die damit verbunden sind. Das Kind könnte:

- husten, würgen oder viel sabbern;
  - den Eindruck erwecken, eine Magenverstimmung oder einen Virus zu haben;
  - sich krank fühlen;
  - auf seinen Hals oder Magen zeigen;
  - Schmerzen im Bauch, in der Brust oder im Rachen haben;
  - müde oder lethargisch sein;
  - ruhiger oder anhänglicher als sonst sein oder sonst „nicht es selbst“ sein;
- seinen Appetit verlieren oder einen verminderten Appetit haben; und
  - keine feste Nahrung zu sich nehmen wollen/keine feste Nahrung zu sich nehmen können.
- Diese Art von Symptomen variiert oder schwankt, wobei die Schmerzen zunehmen und dann wieder abklingen. Ein spezifisches Symptom für das Verschlucken von Knopf- und Münzbatterien ist das Erbrechen von frischem (hellrotem) Blut. Wenn das Kind dies tut, sollten Sie sofort ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.
  - Da es keine eindeutigen Symptome gibt, ist es wichtig, wachsam zu sein mit „leeren“ oder überschüssigen Knopf-

oder Münzbatterien im Haushalt und den Produkten, die sie enthalten.

## ● **Vor der Verwendung**

### ● **Auspacken**

❗ **INFO:** Die Fernbedienung [8] befindet sich im Aufbewahrungsfach [7] an der Rückseite der Motoreinheit [6] (Abb. A).

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
2. Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob das Produkt Schäden aufweist.

### ● **Knopfzelle einlegen/ wechseln**

(Abb. D)

❗ **INFO:**

### ● **Montage**

- Anzahl der zur Montage benötigten Personen: 1 Erwachsener


- Die Knopfzelle (Typ CR2025) ist in der Fernbedienung [8] vorinstalliert. Ziehen Sie vor der ersten Verwendung den Isolierstreifen aus dem Knopfzellenhalter [39] heraus.
- Wechseln Sie die Knopfzelle, wenn das Produkt nicht mehr auf die Befehle der Fernbedienung [8] reagiert.

1. Stecken Sie eine Nadel (nicht enthalten) in das kleine Loch neben dem Knopfzellenhalter [39] auf der Rückseite der Fernbedienung [8].
2. Drücken Sie die Nadel nach unten. Der Knopfzellenhalter [39] wird herausgeschoben.
3. Entnehmen Sie die verbrauchte Knopfzelle.
4. Legen Sie eine neue Knopfzelle (Typ CR2025) in den Knopfzellenhalter [39] ein. Die Polaritätsmarkierung + muss nach oben zeigen.
5. Schieben Sie den Knopfzellenhalter [39] wieder in die Fernbedienung [8] hinein.

Abb.	Schritt
<b>E</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Legen Sie den Sockel [18] auf den Fußboden. Die Sockelabdeckung [19] ist am Sockel [18] vormontiert.</li> <li>2. Stecken Sie die Stange [15] in das Loch in der Mitte der Sockelabdeckung [19].</li> <li>3. Stellen Sie die Baugruppe auf den Kopf und schrauben Sie dann das Sockelverbindungsstück [16] mit der Unterlegscheibe [17] ab..</li> <li>4. Legen Sie die Unterlegscheibe [17] auf das Loch in der Mitte des Sockels [18].</li> <li>5. Stecken Sie die längere Seite des Sockelverbindungsstücks [16] durch die Unterlegscheibe [17] in den Sockel [18].</li> <li>6. Drehen Sie das Sockelverbindungsstück [16] im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.</li> <li>7. Stellen Sie die Baugruppe aufrecht auf.</li> <li>8. Lösen Sie den Sicherungsring [14]. Ziehen Sie die ausziehbare Stange [13] auf die gewünschte Höhe heraus. Ziehen Sie den Sicherungsring fest.</li> </ol>
<b>F</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>□ Setzen Sie die Motoreinheit [6] auf die ausziehbare Stange [13].</li> </ul>
<b>G</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schrauben Sie die Schraube [9] von der Motoreinheit [6] ab.</li> <li>2. Setzen Sie den Kabelaufwickler [10] auf das vertiefte Loch unterhalb des Aufbewahrungsfachs [7].</li> <li>3. Befestigen Sie den Kabelaufwickler [10] an der Motoreinheit [6], indem Sie die Schraube [9] mit einem Kreuzschlitzschraubendreher (nicht enthalten) festziehen.</li> </ol>

Abb.	Schritt
H	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Drehen Sie die Gitter-Kontermutter <b>4</b> entgegen dem Uhrzeigersinn um sie zu lösen.</li> <li>2. Setzen Sie das hintere Gitter <b>5</b> auf die Motorwelle <b>6a</b> auf.</li> <li>3. Setzen Sie die Gitter-Kontermutter <b>4</b> auf das hintere Gitter <b>5</b> auf.</li> <li>4. Drehen Sie die Gitter-Kontermutter <b>4</b> im Uhrzeigersinn um sie zu befestigen.</li> </ol>
I	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Setzen Sie den Flügel <b>3</b> auf die Gitter-Kontermutter <b>4</b> auf.</li> <li>2. Setzen Sie die Flügel-Kontermutter <b>2</b> auf den Flügel <b>3</b> auf.</li> <li>3. Flügel-Kontermutter <b>2</b> befestigen: Drehen Sie die Flügel-Kontermutter entgegen dem Uhrzeigersinn.</li> <li>4. Klappen Sie die 4 Klammern am vorderen Gitter <b>1</b> nach oben.</li> </ol>
J	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Setzen Sie das vordere Gitter <b>1</b> auf das hintere Gitter <b>5</b> auf.</li> <li>2. Stecken Sie Schraube <b>20</b> in das Loch an der Unterseite des vorderen Gitters <b>1</b>.</li> <li>3. Ziehen Sie Schraube <b>20</b> mit der Mutter <b>21</b> fest.</li> <li>4. Klappen Sie die 4 Klammern am vorderen Gitter <b>1</b> über dem Rahmen des hinteren Gitters <b>5</b> nach unten.</li> </ol>

## ● Bedienung

1. Stellen Sie das Produkt auf einen flachen, stabilen Untergrund.
2. Verbinden Sie den Netzstecker **11** mit einer geeigneten Steckdose.
3. Drücken Sie  **23/34** um das Produkt einzuschalten.















## ● Neigungswinkel einstellen





### INFO:


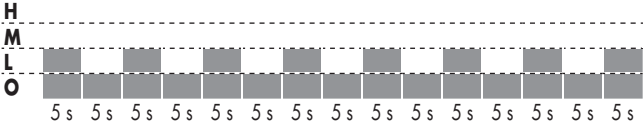
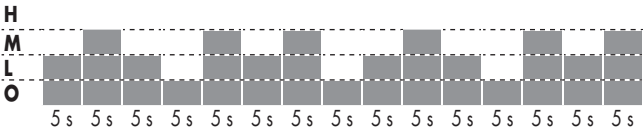
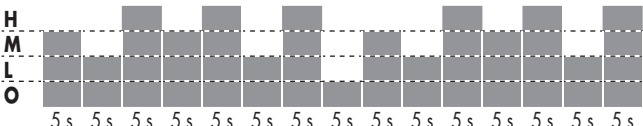

- Entfernen Sie die Schraube **9** nicht während Sie den Neigungswinkel einstellen.
- Verändern Sie den Neigungswinkel nicht während das Produkt in Betrieb ist.
- Stellen Sie den Neigungswinkel manuell ein.

## ● Funktionsübersicht




(Abb. B, C)

Taste	Anzeige	Funktion
 <b>23/34</b>	 <b>22</b>	Drücken Sie  , um das Produkt ein- oder auszuschalten..
 <b>33/36</b>	 <b>31</b>  <b>32</b>	Drücken Sie wiederholt  , um die Kühlart zu starten/einzustellen/zu beenden. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Natürlicher Modus</li> <li>■ Schlafmodus</li> </ul> <p> <b>INFO:</b> Falls keine dieser Anzeigen leuchtet, wird das Produkt im normalen Modus betrieben.</p>
 <b>25/37</b>	<b>1H</b> <b>2H</b> <b>3H</b> <b>4H</b>	Drücken Sie wiederholt  , um den Timer zu starten/einzustellen/zu beenden (siehe „Timer“). <p> <b>INFO:</b> Falls keine dieser Anzeigen leuchtet, ist der Timer deaktiviert.</p>
 <b>24/35</b>	 <b>26</b>	Drücken Sie  , um die automatische Links-/Rechtsbewegung des Ventilatorkopfes zu starten/zu beenden

Taste	Anzeige	Funktion
 	<b>1/2/3</b> 	Drücken Sie  , um die Geschwindigkeitsstufe des Produkts einzustellen.


Modus	Stufe	Geschwindigkeit/Dauer
Normal	<b>1</b>	<b>L</b> (bis das Produkt ausgeschaltet wird)
	<b>2</b>	<b>M</b> (bis das Produkt ausgeschaltet wird)
	<b>3</b>	<b>H</b> (bis das Produkt ausgeschaltet wird)
 Natürlich	<b>1</b>	
	<b>2</b>	
	<b>3</b>	
 Schlaf	<b>1</b>	Natürlicher Modus auf Geschwindigkeit <b>1</b> (bis das Produkt ausgeschaltet wird)
	<b>2</b>	Natürlicher Modus auf Geschwindigkeit <b>2</b> (30 min) Natürlicher Modus auf Geschwindigkeit <b>1</b> (bis das Produkt ausgeschaltet wird)
	<b>3</b>	Natürlicher Modus auf Geschwindigkeit <b>3</b> (30 min) Natürlicher Modus auf Geschwindigkeit <b>2</b> (30 min) Natürlicher Modus auf Geschwindigkeit <b>1</b> (bis das Produkt ausgeschaltet wird)
<b>H = Hoch   M = Mittel   L = Niedrig   O = Aus</b>		

## ● Timer

- ① INFO:** Das Produkt kann programmiert werden, sich nach einer Betriebszeit von 1 bis 10 Stunden automatisch auszuschalten.
- Drücken Sie wiederholt  , um die Dauer, nach der sich das Produkt automatisch ausschalten soll, einzustellen.
  - Die eingestellte Zeit wird durch eine Kombination der 4 Anzeigen für die Timer-Einstellung  angezeigt.

Anzeige	Timer-Dauer										
	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h	7 h	8 h	9 h	10 h	Aus
1H	•				•			•		•	
2H		•				•			•	•	
3H			•				•	•	•	•	
4H				•	•	•	•	•	•	•	

• = Leuchtet

- **Beispiel:** Der Timer ist auf 8 Stunden eingestellt, wenn die Anzeigen **1H**, **3H** und **4H** gleichzeitig leuchten.
- **Timer ausschalten:** Drücken Sie wiederholt  **25/37**, bis alle 4 Anzeigen für die Timer-Einstellung **27** erlöschen.

## ● Reinigung und Pflege

### **WARNUNG! Stromschlagrisiko!**

- Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- Lassen Sie kein Wasser und keine anderen Flüssigkeiten in die Motoreinheit **6** eindringen.

### **VORSICHT! Verletzungsrisiko!**

- Entfernen Sie auf keinen Fall das vordere Gitter **1** oder das hintere Gitter **5**.
- Ziehen Sie den Netzstecker **11** vor der Reinigung aus der Steckdose.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten.

Teil	Reinigung
Produkt	□ Reinigen Sie das Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
Vorderes Gitter <b>1</b> Hinteres Gitter <b>5</b>	□ Reinigen Sie das vordere Gitter <b>1</b> und das hintere Gitter <b>5</b> ausschließlich mit einem Staubsauger und einem leicht angefeuchteten Tuch.
Fernbedienung <b>8</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Entnehmen Sie die Knopfzelle aus der Fernbedienung <b>8</b> (siehe „Knopfzelle einlegen/wechseln“).</li> <li>2. Reinigen Sie die Fernbedienung <b>8</b> äußerlich mit einem trockenen, fusselfreien Tuch.</li> <li>3. Legen Sie die Knopfzelle wieder in die Fernbedienung <b>8</b> ein (siehe „Knopfzelle einlegen/wechseln“).</li> </ol>

## ● Lagerung

- Wickeln Sie die Anschlussleitung **11** auf den Kabelaufwickler **10**.
- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.
- Entnehmen Sie die Knopfzelle aus der Fernbedienung **8**, wenn Sie sie längere Zeit nicht benutzen (siehe „Knopfzelle einlegen/wechseln“).
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

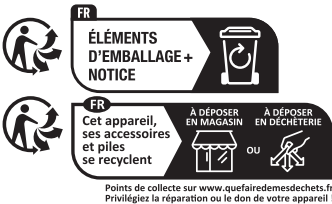
## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

### Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



### Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreter von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreter von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den

Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 507888\_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

## ● **Service**

(DE)

### **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

(AT)

### **Service Österreich**

Tel.: 0800 447744

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

(BE)

### **Service Belgien**

Tel.: 0800 12089

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

(CH)

### **Service Schweiz**


















Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



<b>Liste des pictogrammes/symboles utilisés</b> .....	Page	36
<b>Introduction</b> .....	Page	37
Utilisation conforme aux prescriptions .....	Page	37
Contenu de l'emballage .....	Page	37
Description des pièces .....	Page	37
Données techniques .....	Page	38
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page	39
Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables .....	Page	40
Remarques concernant les piles boutons .....	Page	42
<b>Avant l'utilisation</b> .....	Page	44
Déballage .....	Page	44
Insérer/remplacer la pile bouton .....	Page	44
Montage .....	Page	44
<b>Fonctionnement</b> .....	Page	45
Réglage de l'angle d'inclinaison .....	Page	45
Aperçu des fonctions .....	Page	45
Minuterie .....	Page	47
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	Page	47
<b>Rangement</b> .....	Page	48
<b>Mise au rebut</b> .....	Page	48
<b>Garantie</b> .....	Page	48
Faire valoir sa garantie .....	Page	50
<b>Service après-vente</b> .....	Page	50

## Liste des pictogrammes/symboles utilisés

	<p><b>DANGER !</b> – Indique un danger avec un risque élevé, qui, s’il n’est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque d’étouffement ou d’asphyxie)</p>	 <p><b>REMARQUE :</b> Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d’informations utiles.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT !</b> – Indique un danger avec un risque modéré, qui, s’il n’est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque de décharge électrique)</p>	 <p>Courant alternatif/tension alternative</p>
	<p><b>PRUDENCE !</b> – Indique un danger avec un faible risque, qui, s’il n’est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (par ex. risque de brûlures)</p>	 <p>Danger – risque d’électrocution !</p>
	<p><b>ATTENTION !</b> – Avertit d’éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)</p>	 <p>Classe de protection II</p>
	<p>Utilisez le produit seulement à l’intérieur de locaux secs.</p>	 <p>Ne mettez pas vos doigts dans la grille.</p>
	<p>À conserver hors de la portée des enfants</p>	 <p>Avertissements concernant les piles : À conserver hors de la portée des enfants</p>
	<p>Symptômes non évidents pouvant survenir en cas d’ingestion de piles</p>	 <p>Rangez immédiatement les piles usagées afin de les recycler.</p>
	<p>Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l’UE applicables au produit.</p>	 <p>Consignes de sécurité</p>  <p>Instructions de manipulation</p>

## **VENTILATEUR SUR PIED**

### ● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.



Vous pouvez télécharger et consulter ce manuel ainsi que de nombreux autres sur le site [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). En scannant ce code QR, vous serez directement redirigé vers le site du service Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), où vous pourrez ouvrir votre manuel d'instructions en saisissant le numéro d'article (IAN) 507888\_2507.

### ● **Utilisation conforme aux prescriptions**

- Ce produit est destiné à faire circuler l'air.
- Le produit ne doit être utilisé que dans des locaux secs.
- Les utilisations non décrites dans ce mode d'emploi peuvent endommager le produit ou provoquer des blessures graves.

- Ce produit n'est prévu que pour une utilisation domestique ; il n'est pas approprié à des fins commerciales.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

### ● **Contenu de l'emballage**

- Déballer le produit. Éliminez les blocages installés pour le transport, si existants.
  - Après avoir déballé le produit, vérifiez s'il est en bon état et contrôlez son exhaustivité. Avant l'utilisation, retirez tous les matériaux d'emballage (y compris les films de protection).
- 1 Bloc moteur (avec panneau de commandes et contre-écrou de la grille prémonté)
  - 1 Socle
  - 1 Cache-socle
  - 1 Pièce raccord du socle
  - 1 Rondelle
  - 1 Barre (avec barre extractible)
  - 1 Grille avant
  - 1 Vis avec écrou
  - 1 Grille arrière
  - 1 Pale
  - 1 Contre-écrou de pale
  - 1 Télécommande (dans le compartiment de rangement)
  - 1 Pile bouton (CR2025) (préinstallée dans la télécommande, date de péremption 04/2029)
  - 1 Enrouleur de câble
  - 1 Vis (pour l'enrouleur de câble)
  - 1 Mode d'emploi

### ● **Description des pièces**










(Fig. A)

- 1 Grille avant
- 2 Contre-écrou de pale
- 3 Pale
- 4 Contre-écrou de la grille\*
- 5 Grille arrière




\* prémontés

- 6 Bloc moteur
- 6a Arbre du moteur
- 7 Compartiment de rangement (pour la télécommande)
- 8 Télécommande
- 9 Vis (pour l'enrouleur de câble)
- 10 Enrouleur de câble
- 11 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur
- 12 Panneau de commandes
- 13 Barre extractible
- 14 Bague de verrouillage
- 15 Barre
- 16 Pièce raccord du socle
- 17 Rondelle
- 18 Socle
- 19 Cache-socle
- 20 Vis (pour la fixation de la grille)
- 21 Écrou (pour la fixation de la grille)



(Fig. B)

- 22 Voyant de fonctionnement\*\*
- 23  Allumer/éteindre le produit\*
- 24  Démarrer/arrêter le pivotement\*
- 25  Démarrer/régler/arrêter la minuterie\*
- 26  Pivotement\*\*
- 27  Régler la minuterie\*\*
- 28  Régler le palier de vitesse\*
- 29 Capteur de la télécommande
- 30 Palier de vitesse\*\*
- 31  Mode nature\*\*
- 32  Mode sommeil\*\*
- 33  Régler le mode\*

(Fig. C)

- 34  Allumer/éteindre le produit\*
- 35  Démarrer/arrêter le pivotement\*
- 36  Régler le mode\*

\* Touche  
\*\* Voyant

- 37  Démarrer/régler/arrêter la minuterie\*
- 38  Régler le palier de vitesse\*

(Fig. D)

- 39 Support de la pile bouton

## ● Données techniques

Tension nominale :	220-240 V~, 50-60 Hz
Classe de protection :	II/□
Pile de la télécommande :	1 × 3 V pile (CR2025)
Consommation d'énergie :	50 W

### Informations sur la pile (pour la pile fournie) :

Type :	CR2025
Tension :	3 V CC
Système chimique :	Li-MnO <sub>2</sub>
Fabriqué par :	Lidl Stiftung & Co. KG Stiftsbergstr. 1 74167 Neckarsulm ALLEMAGNE Mail : battery-service@lidl.com www.lidl-service.com

Désignation	Symbole	Valeur	Unité
Débit volumétrique maximal	F	50,82	m <sup>3</sup> /min
Consommation d'énergie du ventilateur	P	44,7	W
Valeur de service	SV	1,14	(m <sup>3</sup> /min)/W

Désignation	Symbole	Valeur	Unité
Consommation d'électricité en mode veille	P <sub>SB</sub>	0,39	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L <sub>WA</sub>	53,96	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	C	3,07	m/s
Norme de mesure de la valeur de service	EN IEC 60879:2019		
Adresse de contact pour plus d'informations	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALLEMAGNE <a href="http://www.owim.com">www.owim.com</a>		



## Consignes de sécurité

**AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS CONCERNANT SON UTILISATION ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !**

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des

instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

## Enfants et personnes atteintes d'un handicap

**⚠ DANGER ! Risque d'étouffement !** Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage.

Les matériaux d'emballage représentent un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites,

seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.

- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !** Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique, lorsqu'il ne fonctionne pas et avant d'effectuer des travaux de nettoyage.

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** Veillez à ce que la tension nominale indiquée sur l'étiquette signalétique corresponde bien à la tension de réseau de votre alimentation en électricité.

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** Si le câble électrique de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.

- Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
- Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche de secteur contre la poussière, le rayonnement solaire direct, les projections et l'égouttement d'eau.

**⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !** Avant d'enlever la grille de protection, débranchez le produit de l'alimentation électrique.

**⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !** N'utilisez jamais le produit sans ou avec une grille de protection endommagée.

**⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !** Durant le fonctionnement, maintenez les mains, cheveux, vêtements et d'autres objets hors de la portée de la grille de sécurité afin d'éviter des blessures et des dégâts sur le produit.

- Nettoyez le produit avant de le ranger et de le réutiliser (voir « Nettoyage et entretien »).

**⚠ Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables**

**⚠ DANGER DE MORT !**  
Conservez les piles/piles

rechargeables hors de la portée des enfants. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion !



### **RISQUE**

**D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. Ne court-circuitez pas de piles/piles rechargeables et ne tentez pas de les ouvrir. Cela est susceptible de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais de piles/piles rechargeables dans un feu ou dans de l'eau.
- Ne soumettez pas de piles/piles rechargeables à une sollicitation mécanique.

### **Risque de fuite des piles/piles rechargeables**

- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent exercer une influence sur les piles/piles rechargeables, par ex. positionnement sur des radiateurs/exposition à la lumière directe du soleil.
- Évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses lorsqu'une solution

chimique s'écoule de piles/piles rechargeables ! Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin !



### **PORTER DES GANTS PROTECTEURS !**

Des piles/piles rechargeables qui fuient ou qui sont endommagées sont susceptibles de causer des brûlures lorsqu'elles entrent en contact avec la peau. C'est pourquoi il est demandé de porter des gants protecteurs adaptés.

- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les immédiatement du produit afin d'éviter tout dommage.
- Retirez les piles/piles rechargeables si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.
- Ne court-circuitez jamais des piles, veillez toujours à respecter la bonne polarité.

### **Risque de dommages au produit**

- Utilisez uniquement le type de piles/piles rechargeables indiqué !

- Insérez les piles/piles rechargeables en respectant les indications de polarité (+) et (-) qui sont indiquées sur les piles/piles rechargeables et dans le produit.
- Nettoyez avec un chiffon sec et non pelucheux ou un coton-tige les contacts de la pile/pile rechargeable et du compartiment de la pile avant l'insertion !
- Retirez les piles/piles rechargeables usagées aussitôt du produit et mettez-les au rebut pour leur recyclage.

### ● Remarques concernant les piles boutons



#### **AVERTISSEMENT !**

N'avez pas de pile car il y a un risque de brûlure chimique.



#### **AVERTISSEMENT !**

Contient une pile bouton.

**ATTENTION !** Contient des piles bouton qui peuvent être avalées ! Risque d'étouffement !



### **LES PILES SONT À CONSERVER HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS !**

L'ingestion peut provoquer des brûlures chimiques, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion. Consultez immédiatement un docteur.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Rangez immédiatement les piles usagées afin de les recycler. Tenez les piles neuves et usagées hors de la portée des enfants. Si vous supposez que des piles ont pu être avalées ou se loger dans une partie du corps, consultez immédiatement un médecin.

- Ce produit comprend une pile bouton. Si une pile bouton est avalée, elle peut provoquer en l'espace de 2 heures de graves brûlures internes et une perforation des tissus mous pouvant entraîner la mort.



Tenez les piles neuves et usagées hors de la portée des enfants.

- Si le compartiment de la pile ne ferme pas correctement, n'utilisez plus le produit et tenez-le hors de la portée des enfants.

- Si vous pensez que des piles ont été avalées ou ont pénétré dans une partie du corps, consultez immédiatement un médecin.

## **⚠ AVERTISSEMENT !**

### **À CONSERVER HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS**

L'ingestion peut provoquer des brûlures chimiques, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion. Consulter immédiatement un médecin.



### **Symptômes non évidents pouvant survenir en cas d'ingestion de piles**

Il est malheureusement impossible de savoir si une pile bouton, ou même n'importe quelle pile, est passée dans l'œsophage d'un enfant.

Aucun symptôme spécifique n'est lié à cette ingestion. Il est possible que l'enfant :

- Tousse, s'étouffe ou bave beaucoup ;
- Présente l'apparence d'une indigestion ou l'impression d'avoir un virus ;
- Se sente malade ;
- Indique son cou ou son ventre ;
- Ait des douleurs au ventre, dans la poitrine ou à la gorge ;
- Soit fatigué ou léthargique ;

- Soit plus calme ou plus affectueux que d'habitude ou ne soit pas « lui-même » ;
  - Perde son appétit ou ait un appétit diminué ; et
  - Ne veuille pas/ne puisse pas consommer d'aliments solides.
- Ce type de symptômes varie ou fluctue, les douleurs pouvant augmenter puis diminuer.

Le vomissement de sang frais (rouge clair) est un symptôme spécifique de l'ingestion de piles boutons ou d'une autre pile. Consultez immédiatement un médecin si l'enfant présente n'importe quel symptôme.

- Étant donné qu'il n'existe pas de symptômes clairs, il est important de faire preuve de prudence dans les foyers avec les piles boutons « vides » ou les piles boutons de rechange, ou toute autre pile, et les produits qui les contiennent.

## ● Avant l'utilisation

### ● Déballage

❗ **INFO :** La télécommande [8] se trouve dans le compartiment de rangement [7] au dos du bloc moteur [6] (fig. A).

1. Retirez les matériaux d'emballage.
2. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Contrôlez si le produit présente des dommages.

## ● Montage

- Nombre nécessaire de personnes durant l'assemblage : 1 adulte

Fig.	Étape
E	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Posez le socle [18] sur le sol. Le cache-socle [19] est prémonté sur le socle [18].</li> <li>2. Insérez la barre [15] dans le trou situé au centre du cache-socle [19].</li> <li>3. Retournez l'assemblage, puis dévissez la pièce raccord du socle [16] avec la rondelle [17].</li> <li>4. Placez la rondelle [17] sur le trou au milieu du socle [18].</li> <li>5. Insérez le côté le plus long de la pièce raccord du socle [16] à travers la rondelle [17] dans le socle [18].</li> <li>6. Tournez la pièce raccord du socle [16] dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.</li> <li>7. Retournez l'assemblage à l'endroit.</li> <li>8. Desserrez la bague de verrouillage [14]. Tirez sur la barre extractible [13] jusqu'à atteindre la hauteur souhaitée. Serrez bien la bague de verrouillage.</li> </ol>
F	<ul style="list-style-type: none"> <li>□ Placez le bloc moteur [6] sur la barre extractible [13].</li> </ul>

## ● Insérer/remplacer la pile bouton


(Fig. D)

### ❗ INFO :

- La pile bouton (type CR2025) est pré-intégrée dans la télécommande [8]. Avant la première utilisation, enlevez la languette d'isolation du support de la pile bouton [39].
  - Remplacez la pile bouton dès que le produit ne réagit plus aux commandes de la télécommande [8].
1. Insérez une aiguille (non fournie) dans le petit trou à côté du support de la pile bouton [39] au dos de la télécommande [8].
  2. Appuyez avec l'aiguille vers le bas. Le support de la pile bouton [39] est éjecté.
  3. Retirez la pile bouton usagée.
  4. Insérez une nouvelle pile bouton (type CR2025) dans le support de la pile bouton [39]. Le symbole de la polarité + doit être orienté vers le haut.
  5. Remplacez le support de la pile bouton [39] dans la télécommande [8].

Fig.	Étape
<b>G</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Dévissez la vis [9] du bloc moteur [6].</li> <li>Placez l'enrouleur de câble [10] sur l'évidement au-dessous du compartiment de rangement [7].</li> <li>Fixez l'enrouleur de câble [10] sur le bloc moteur [6] en serrant la vis [9] à l'aide d'un tournevis cruciforme (non compris).</li> </ol>
<b>H</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Tournez le contre-écrou de la grille [4] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le dévisser.</li> <li>Placez la grille arrière [5] sur l'arbre du moteur [6a].</li> <li>Placez le contre-écrou de la grille [4] sur la grille arrière [5].</li> <li>Tournez le contre-écrou de la grille [4] dans le sens des aiguilles d'une montre pour le visser.</li> </ol>
<b>I</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Placez la pale [3] sur le contre-écrou de la grille [4].</li> <li>Placez le contre-écrou de la pale [2] sur la pale [3].</li> <li>Fixer le contre-écrou de la pale [2] : Tournez le contre-écrou de la pale dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.</li> <li>Rabattez vers le haut les 4 clips de la grille avant [1].</li> </ol>
<b>J</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Placez la grille avant [1] sur la grille arrière [5].</li> <li>Insérez la vis [20] dans le trou situé en bas de la grille avant [1].</li> <li>Serrez la vis [20] avec l'écrou [21].</li> <li>Rabattez les 4 clips de la grille avant [1] vers le bas, au-dessus du cadre de la grille arrière [5].</li> </ol>

## ● **Fonctionnement**

- Placez le produit sur une surface qui est plane et stable.
- Branchez la fiche de secteur [11] sur une prise de courant compatible.
- Pour allumer le produit, appuyez sur  [23]/[34].







## ● **Réglage de l'angle d'inclinaison**









### **INFO :**


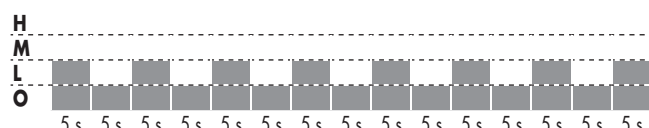
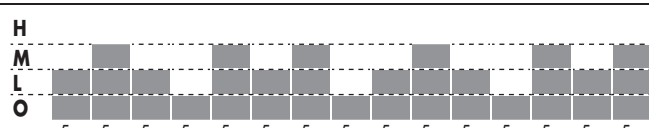
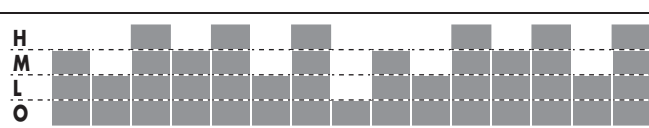

- Ne retirez pas la vis [9] pendant que vous réglez l'angle d'inclinaison.
- Ne modifiez pas l'angle d'inclinaison pendant que le produit est en fonctionnement.
- Ajustez manuellement l'angle d'inclinaison.

## ● **Aperçu des fonctions**



(Fig. B, C)

Touche	Voyant	Fonction
 [23]/[34]	 [22]	Pour allumer ou éteindre le produit, appuyer sur  .
 [33]/[36]		Pour démarrer/régler/arrêter le mode de rafraîchissement, appuyez sur  à plusieurs reprises.
	 [31]	■ Mode naturel



Touche	Voyant	Fonction
	 <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">32</span>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mode sommeil</li> </ul> <p>❶ <b>INFO</b> : Si aucun de ces voyants n'est allumé, le produit fonctionne en mode normal.</p>
 <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">25/37</span>	<b>1H</b> <b>2H</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">27</span> <b>3H</b> <b>4H</b>	<p>Pour démarrer/régler/arrêter la minuterie (voir « Minuterie »), appuyez à plusieurs reprises sur .</p> <p>❶ <b>INFO</b> : Si aucun de ces voyants n'est allumé, c'est que la minuterie est désactivée.</p>
 <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">24/35</span>	 <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">26</span>	Pour démarrer/arrêter le mouvement automatique vers la gauche/la droite de la tête du ventilateur, appuyez sur  .
 <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">28/38</span>	<b>1/2/3</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">30</span>	Pour régler le palier de la vitesse du produit, appuyez sur  .

Mode	Palier	Vitesse/durée
Normal	<b>1</b>	<b>L</b> (jusqu'à ce que le produit soit éteint)
	<b>2</b>	<b>M</b> (jusqu'à ce que le produit soit éteint)
	<b>3</b>	<b>H</b> (jusqu'à ce que le produit soit éteint)
 Naturel	<b>1</b>	
	<b>2</b>	
	<b>3</b>	
 Dormir	<b>1</b>	Mode naturel en vitesse <b>1</b> (jusqu'à ce que le produit soit éteint)
	<b>2</b>	Mode naturel en vitesse <b>2</b> (30 min) Mode naturel en vitesse <b>1</b> (jusqu'à ce que le produit soit éteint)
	<b>3</b>	Mode naturel en vitesse <b>3</b> (30 min) Mode naturel en vitesse <b>2</b> (30 min) Mode naturel en vitesse <b>1</b> (jusqu'à ce que le produit soit éteint)
<b>H</b> = élevée   <b>M</b> = moyenne   <b>L</b> = basse   <b>O</b> = arrêt		

## ● Minuterie


- ❶ **INFO :** Le produit peut être programmé pour s'éteindre automatiquement après une durée de fonctionnement de 1 à 10 heures.
- Pour régler la durée après laquelle le produit doit s'éteindre automatiquement, appuyez plusieurs fois sur .
  - La durée réglée est indiquée par une combinaison des 4 voyants pour le réglage de la minuterie .

Voyant	Durée de la minuterie										Arrêt
	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h	7 h	8 h	9 h	10 h	
1H	•				•			•		•	
2H		•				•			•	•	
3H			•				•	•	•	•	
4H				•	•	•	•	•	•	•	
• = s'allume											




- **Exemple :** La minuterie est réglée sur 8 heures lorsque les voyants **1H**, **3H** et **4H** sont allumés ensemble.
- **Éteindre la minuterie :** Appuyez plusieurs fois sur  jusqu'à ce que les 4 voyants de réglage de la minuterie  s'éteignent.









## ● Nettoyage et entretien

### ⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !

- Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.
- Ne laissez jamais pénétrer de l'eau ou d'autres liquides dans le bloc moteur .

### ⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !

- Vous ne devez en aucun cas retirer la grille avant  ou la grille arrière .
- Avant le nettoyage, débranchez la fiche de secteur  de la prise de courant.
  - N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou récurants ou de brosses dures pour le nettoyage.

Pièce	Nettoyage
Produit	□ Nettoyez le boîtier avec un chiffon légèrement humidifié.
Grille avant  Grille arrière 	□ Nettoyez la grille avant  et la grille arrière  uniquement avec un aspirateur et un torchon légèrement humide.
Télécommande 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Retirez la pile bouton de la télécommande  (voir « Insérer/remplacer la pile bouton »).</li> <li>2. Nettoyez la télécommande  avec un chiffon sec, non pelucheux.</li> <li>3. Insérez la pile bouton à nouveau dans la télécommande  (voir « Insérer/remplacer la pile bouton »).</li> </ol>

## ● Rangement

- Enroulez le cordon d'alimentation [11] sur l'enrouleur de câble [10].
- Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Si vous n'utilisez pas la télécommande [8] sur une période prolongée, retirez la pile bouton (voir « Insérer/remplacer la pile bouton »).
- Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.

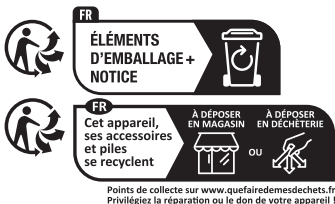
## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

### **Produit :**



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



## **Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !**

Retirez les piles/le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

## ● Garantie

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

## ● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 507888\_2507) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● Service après-vente

### **FR** Service après-vente France

Tél.: 0800 919 270

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **BE** Service après-vente Belgique

Tél.: 0800 12089

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

### **CH** Service après-vente Suisse

Tél.: 0800 56 44 33

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



<b>Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen</b> .....	Pagina	52
<b>Inleiding</b> .....	Pagina	53
Beoogd gebruik .....	Pagina	53
Leveringsomvang .....	Pagina	53
Onderdelenbeschrijving .....	Pagina	53
Technische gegevens .....	Pagina	54
<b>Veiligheidstips</b> .....	Pagina	55
Veiligheidstips voor batterijen/accu's .....	Pagina	57
Tips voor knoopcellen .....	Pagina	58
<b>Vóór het gebruik</b> .....	Pagina	59
Uitpakken .....	Pagina	59
Knoopcel plaatsen/vervangen .....	Pagina	60
Montage .....	Pagina	60
<b>Bediening</b> .....	Pagina	61
Hellingshoek instellen .....	Pagina	61
Functieoverzicht .....	Pagina	61
Timer .....	Pagina	62
<b>Schoonmaken en onderhoud</b> .....	Pagina	63
<b>Opbergen</b> .....	Pagina	63
<b>Afvoer</b> .....	Pagina	63
<b>Garantie</b> .....	Pagina	64
Afwikkeling in geval van garantie .....	Pagina	65
<b>Service</b> .....	Pagina	65

## Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen

 <p><b>GEVAAR!</b> – Duidt op een gevaar met een hoog risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verstikkingsgevaar)</p>	 <p><b>TIP:</b> Dit symbool met de aanduiding “Tip” duidt op verdere nuttige informatie.</p>
	 <p>Wisselstroom/-spanning</p>
 <p><b>WAARSCHUWING!</b> – Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijvoorbeeld gevaar voor elektrische schokken)</p>	 <p>Gevaar – kans op elektrische schokken!</p>
	 <p>Beschermingsklasse II</p>
 <p><b>VOORZICHTIG!</b> – Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verbrandingsgevaar)</p>	 <p>Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.</p>
	 <p>Steek uw vingers niet door het rooster.</p>
 <p><b>OPGELET!</b> – Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)</p>	 <p>Batterijwaarschuwing: Buiten het bereik van kinderen bewaren</p>
	
 <p>Buiten het bereik van kinderen bewaren</p>	 <p>Verwijder verbruikte batterijen direct.</p>
 <p>Onduidelijke symptomen die zich kunnen voordoen wanneer batterijen worden ingeslikt</p>	 <p>Veiligheidstips Aanwijzingen voor het gebruik</p>
 <p>Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.</p>	

## **STAANDE VENTILATOR**

### ● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.



Je kunt deze en vele andere handleidingen downloaden en bekijken op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Door deze QR-code te scannen, kom je meteen op de Lidl service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) waar je jouw gebruiksaanwijzing kunt openen door het artikelnummer (IAN) 507888\_2507 in te voeren.

### ● **Beoogd gebruik**

- Dit product is bedoeld voor het circuleren van lucht.
- Het product mag alleen in droge binnenruimtes worden gebruikt.
- Toepassingen die in deze gebruiksaanwijzing niet worden beschreven, kunnen leiden tot schade aan het product of tot zware verwondingen.

\* voorgemonteerd

- Dit product is alleen geschikt voor huishoudelijk en niet voor commercieel gebruik.
- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

### ● **Leveringsomvang**

- Pak het product uit. Verwijder de transportvergrendelingen, indien aanwezig.
  - Controleer het product na het uitpakken om te zien of er iets ontbreekt of beschadigd is. Verwijder voor gebruik al het verpakkingsmateriaal (daarbij inbegrepen beschermende folie).
- 1 Motoreenheid (met bedieningspaneel en voorgemonteerde roosterborgmoer)
  - 1 Sokkel
  - 1 Sokkelafdekking
  - 1 Sokkelverbindingsstuk
  - 1 Onderlegging
  - 1 Stang (met uitschuifbare stang)
  - 1 Voorste rooster
  - 1 Schroef met moer
  - 1 Achterste rooster
  - 1 Rotorblad
  - 1 Vleugel-borgmoer
  - 1 Afstandsbediening (in opbergruimte)
  - 1 Knoopcel (CR2025) (vooraf in de afstandsbediening geplaatst, houdbaarheidsdatum 04/2029)
  - 1 Kabelhaspel
  - 1 Schroef (voor de kabelhaspel)
  - 1 Gebruiksaanwijzing

### ● **Onderdelenbeschrijving**

(Afb. A)




- 1 Voorste rooster
- 2 Vleugel-borgmoer
- 3 Rotorblad
- 4 Roosterborgmoer\*
- 5 Achterste rooster



- 6 Motoreenheid
- 6a Motoras
- 7 Opbergruimte (voor afstandsbediening)
- 8 Afstandsbediening
- 9 Schroef (voor de kabelhaspel)
- 10 Kabelhaspel
- 11 Aansluitsnoer met netstekker
- 12 Bedieningspaneel
- 13 Uitschuifbare stang
- 14 Borgring
- 15 Stang
- 16 Sokkelverbindingsstuk
- 17 Onderlegging
- 18 Sokkel
- 19 Sokkelafdekking
- 20 Schroef (voor het vastzetten van de roosters)
- 21 Moer (voor het vastzetten van de roosters)

(Afb. B)

- 22 Controlelampje\*\*
- 23  Product in-/uitschakelen\*
- 24  Zwenken starten/stoppen\*
- 25  Timer starten/instellen/stoppen\*
- 26  Zwenken\*\*
- 27 Timerinstelling\*\*
- 28  Snelheidsniveau instellen\*
- 29 Sensor afstandsbediening
- 30 Snelheidsniveau\*\*
- 31  Natuurlijke modus\*\*
- 32  Slaapmodus\*\*
- 33  Modus instellen\*\*

(Afb. C)

- 34  Product in-/uitschakelen\*
- 35  Zwenken starten/stoppen\*
- 36  Modus instellen\*\*

- 37  Timer starten/instellen/stoppen\*
- 38  Snelheidsniveau instellen\*

(Afb. D)

- 39 Knoopcelhouder

## ● Technische gegevens

Nominale spanning:	220-240 V~, 50-60 Hz
Beschermingsklasse:	II/□
Batterij voor afstandsbediening:	1 × 3 V batterij (CR2025)
Energieverbruik:	50 W

### Batterijgegevens (voor de meegeleverde batterij):

Type:	CR2025
Spanning:	3 V DC
Chemisch systeem:	Li-MnO <sub>2</sub>
Gemaakt door:	Lidl Stiftung & Co. KG Stiftsbergstr. 1 74167 Neckarsulm DUITSLAND E-mail: battery-service@lidl.com www.lidl-service.com

Omschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid
Maximaal ventilatordebiet	F	50,82	m <sup>3</sup> /min
Energieverbruik ventilator	P	44,7	W
Serviceverhouding	SV	1,14	(m <sup>3</sup> /min)/W

\* Toets

\*\* Indicator

Omschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid
Energieverbruik in de stand-by stand	P <sub>SB</sub>	0,39	W
Geluidsvermogensniveau van de ventilator	L <sub>WA</sub>	53,96	dB(A)
Maximale luchtsnelheid	C	3,07	m/s
Meetnorm voor de bepaling van de serviceverhouding	EN IEC 60879:2019		
Contactgegevens voor nadere informatie	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm DUITSLAND <a href="http://www.owim.com">www.owim.com</a>		



## Veiligheidstips

**MAAK U VÓÓR HET GEBRUIK VAN HET PRODUCT VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDSTIPS EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!**

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing, vervalt uw aanspraak op

garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel ontstaan door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidstips!

## Kinderen en personen met beperkingen

### ⚠ GEVAAR!

#### Verstikkingsgevaar!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal.

Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten de daaraan verbonden gevaren vaak. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke

gevaaren uit dat gebruik voortvloeien.

- Schoonmaken en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.

### **⚠ WAARSCHUWING!**

**Gevaar voor verwondingen!** Zet het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u het reinigt en zorg ervoor dat het op dat moment niet gebruikt wordt.

### **⚠ WAARSCHUWING!**

**Kans op elektrische schokken!** Let erop dat de nominale spanning die op het typeplaatje is aangegeven, overeenstemt met de netspanning van uw elektriciteitsnet.

### **⚠ WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!**

Als het aansluitsnoer van dit product beschadigd is, moet dit, om gevaar te vermijden, door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden.

- Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
- Bescherm het product, het aansluitsnoer en de netstekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.

### **⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen!**

Koppel het product los van het elektriciteitsnet voordat u het veiligheidsrooster verwijderd.

### **⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen!**

Gebruik het product nooit zonder veiligheidsroosters of als één van die veiligheidsroosters beschadigd is.

### **⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen!**

Houd tijdens het gebruik handen, haren, kleding en andere voorwerpen uit de buurt van het veiligheidsrooster om verwondingen en beschadiging van het product te voorkomen.

- Maak het product schoon voor het opbergen en voor het volgende gebruik (zie "Schoonmaken en onderhoud").



## **Veiligheidstips voor batterijen/accu's**

**⚠ LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Neem in geval van inslikken direct contact op met een arts!



## **EXPLOSIEGEVAAR!**

Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Sluit batterijen/accu's nooit kort en/of open ze niet. Oververhitting, brandgevaar of openbarsten kan het gevolg zijn.

- Gooi batterijen/accu's nooit in vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan welke mechanische druk dan ook.

## **De kans bestaat dat de batterijen/accu's dan gaan lekken**

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen, die op batterijen/accu's kunnen inwerken zoals bijvoorbeeld verwarmingselementen/direct zonlicht.
- Als batterijen/accu's lekken, vermijd contact van de huid, ogen of slijmvliezen

met de chemicaliën! Als dat toch gebeurt, spoel dan die plaatsen direct af met schoon water en neem contact op met een arts!



## **DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!**

Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen bij contact met de huid bijtende wonden veroorzaken. Draag daarom in een dergelijk geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Verwijder een lekkende batterij/accu direct uit het product om beschadigingen te voorkomen.
- Verwijder de batterijen/accu's uit het product als u dat voor langere tijd niet gebruikt.
- Sluit batterijen nooit kort. Zorg altijd voor de juiste polariteit.

## **Kans op beschadiging van het product**

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterijen/accu's!
- Let bij het in het product plaatsen van batterijen/accu's op de polariteitsaanduiding (+) en (-) op de batterij/accu zowel als op het product.

- Maak de contacten van de batterij/accu en van het batterijvak schoon met een droog, pluisvrij doekje of een wattenstaafje voordat u de batterij/accu in het batterijvak plaatst!
- Verwijder lege batterijen/accu's direct uit het product en gooi ze veilig weg.

### ● Tips voor knoopcellen



#### **WAARSCHUWING!**

Slik de batterij niet in omdat dit gevaar kan opleveren voor chemische brandwonden.



#### **WAARSCHUWING!**

Bevat een knoopcel.

**OPGELET!** Bevat knoopcellen die kunnen worden ingeslikt!  
Verstikkingsgevaar!



#### **BATTERIJEN BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN BEWAREN!**

Het inslikken kan chemische verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en de dood veroorzaken. Zware verbrandingen kunnen optreden binnen 2 uur na het inslikken. Direct een arts raadplegen.

### **⚠ WAARSCHUWING!**

Verwijder verbruikte batterijen direct. Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen. Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of in uw lichaam terecht zijn gekomen, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

- In dit product bevindt zich een knoopcel. Wordt een knoopcel ingeslikt, dan kan dit binnen 2 uur ernstige interne chemische brandwonden en perforatie van zacht weefsel veroorzaken die tot de dood kunnen leiden.



Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen.

- Als het batterijvak niet goed sluit, gebruik het product dan niet meer en houd het uit de buurt van kinderen.
- Als u vermoedt dat batterijen zijn ingeslikt of ergens in het lichaam zijn binnengedrongen, zoek dan onmiddellijk medische hulp.

## **⚠ WAARSCHUWING!**

### **BUITEN BEREIK VAN KINDEREN BEWAREN**

Inslikken kan leiden tot chemische verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en de dood. Zware verbrandingen kunnen optreden binnen 2 uur na het inslikken. Roep onmiddellijk medische hulp in.



### **Onduidelijke symptomen die zich kunnen voordoen wanneer batterijen worden ingeslikt**

Helaas is het niet duidelijk wanneer een knoop- of muntbatterij vastzit in de slokdarm van een kind.

Daar zijn geen specifieke symptomen mee geassocieerd. Het kind kan:

- Hoesten, stikken of veel kwijlen;
- De indruk wekken een maagklachten of een virus te hebben;
- Zich ziek voelen;
- Naar de hals of maag wijzen;
- Pijn in de buik, borst of keel hebben;
- Moe of lethargisch zijn;
- Stiller of aanhankelijker zijn dan gewoonlijk, of op een andere manier "niet zichzelf" zijn;
- De eetlust verliezen of een verminderde eetlust hebben; en

- Geen vast voedsel willen eten/ geen vast voedsel kunnen eten.




- Dit soort symptomen variëren of fluctueren, waarbij de pijn kan toenemen en vervolgens afnemen.

Een specifiek symptoom van het inslikken van knoopcellen en muntbatterijen is het braken van vers (felrood) bloed. Als het kind dit doet, moet u onmiddellijk medische hulp zoeken.

- Omdat er geen duidelijke symptomen zijn, is het belangrijk om waakzaam te zijn met "lege" of overtollige knoop- of muntbatterijen in huis en de producten die ze bevatten.

#### **● Vóór het gebruik**

#### **● Uitpakken**

- ① **INFO:** De afstandsbediening  bevindt zich in de opbergruimte  aan de achterkant van de motoreenheid  (afb. A).

1. Verwijder het verpakkingsmateriaal.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn (zie "Leveringsomvang").
3. Controleer of het product beschadigd is.

## ● Knoopcel plaatsen/ vervangen

(Afb. D)

### ❗ INFO:

- De knoopcel (type CR2025) is vooraf geïnstalleerd in de afstandsbediening **8**. Trek vóór het eerste gebruik de isolatiestroken uit de knoopcelhouder **39**.

- Vervang de knoopcel wanneer het product niet meer reageert op de opdrachten van de afstandsbediening **8**.

1. Steek een naald (niet meegeleverd) in het kleine gaatje naast de knoopcelhouder **39** aan de achterkant van de afstandsbediening **8**.
2. Duw de naald naar beneden. De knoopcelhouder **39** schuift naar buiten.
3. Verwijder de lege knoopcel.
4. Plaats een nieuwe knoopcel (type CR2025) in de knoopcelhouder **39**. De polariteitsmarkering **+** moet naar boven gericht zijn.
5. Schuif de knoopcelhouder **39** weer in de afstandsbediening **8** in.


## ● Montage

- Aantal benodigde personen voor de montage: 1 volwassene

Afb.	Stap
<b>E</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Plaats de sokkel <b>18</b> op de grond. De sokkelafdekking <b>19</b> is voormonteerd op de sokkel <b>18</b>.</li> <li>2. Steek de stang <b>15</b> in het gat in het midden van de sokkelafdekking <b>19</b>.</li> <li>3. Zet de module op zijn kop en schroef dan het sokkelverbindingsstuk <b>16</b> met de onderlegging <b>17</b> eraf.</li> <li>4. Plaats de onderlegging <b>17</b> in het gat in het midden van de sokkel <b>18</b>.</li> <li>5. Steek de langere kant van het sokkelverbindingsstuk <b>16</b> door de onderlegging <b>17</b> in de sokkel <b>18</b>.</li> <li>6. Draai het sokkelverbindingsstuk <b>16</b> met de wijzers van de klok mee tot de stuit.</li> <li>7. Plaats de module rechtop.</li> <li>8. Draai de borgring <b>14</b> los. Trek de uitschuifbare stang <b>13</b> naar buiten tot de gewenste hoogte. Draai de borgring vast.</li> </ol>
<b>F</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>□ Plaats de motoreenheid <b>6</b> op de uitschuifbare stang <b>13</b>.</li> </ul>
<b>G</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schroef de schroef <b>9</b> van de motoreenheid <b>6</b> af.</li> <li>2. Plaats de kabelhaspel <b>10</b> in het verzonken gat onder de opbergruimte <b>7</b>.</li> <li>3. Bevestig de kabelhaspel <b>10</b> aan de motoreenheid <b>6</b> door de schroef <b>9</b> vast te draaien met een kruiskopschroevendraaier (niet meegeleverd).</li> </ol>
<b>H</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Draai roosterborgmoer <b>4</b> tegen de wijzers van de klok in om deze los te maken.</li> <li>2. Plaats het achterste rooster <b>5</b> op de motoras <b>6a</b>.</li> <li>3. Breng de roosterborgmoer <b>4</b> op het achterste rooster <b>5</b> aan.</li> <li>4. Draai de roosterborgmoer <b>4</b> met de klok mee om deze te bevestigen.</li> </ol>

Afb.	Stap
I	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Plaats het rotorblad <b>3</b> op de roosterborgmoer <b>4</b>.</li> <li>2. Breng de vleugel-borgmoer <b>2</b> op het rotorblad <b>3</b> aan.</li> <li>3. Vleugel-borgmoer <b>2</b> bevestigen: Draai de vleugel-borgmoer tegen de klok in.</li> <li>4. Klap de 4 klemmen op het voorste rooster <b>1</b> omhoog.</li> </ol>
J	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Plaats het voorste rooster <b>1</b> op het achterste rooster <b>5</b>.</li> <li>2. Steek de schroef <b>20</b> in de opening aan de onderkant van het voorste rooster <b>1</b>.</li> <li>3. Draai de schroef <b>20</b> vast met de moer <b>21</b>.</li> <li>4. Klap de 4 klemmen op het voorste rooster <b>1</b> boven het frame van het achterste rooster <b>5</b> omlaag.</li> </ol>

## ● Bediening

1. Plaats het product op een vlakke, stabiele ondergrond.
2. Steek de netstekker **11** in een daarvoor geschikt stopcontact.
3. Druk op  **23/34** om het product in te schakelen.

















## ● Hellingshoek instellen


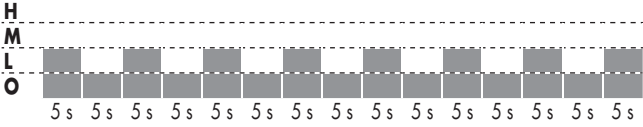
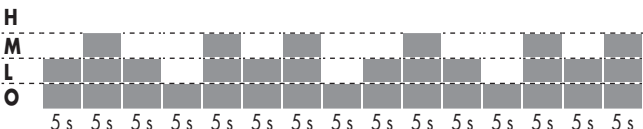
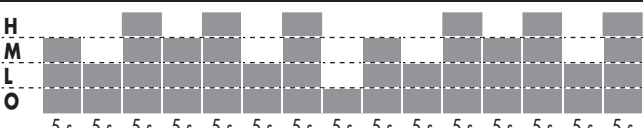

### INFO:

- Verwijder de schroef **9** niet terwijl u de kantelhoek instelt.
- Verander de kantelhoek niet als het apparaat aan staat.
- Stel de kantelhoek handmatig in.

## ● Functieoverzicht




(Afb. B, C)

Toets	Indicator	Functie
 <b>23/34</b>	 <b>22</b>	Druk op  om het product in of uit te schakelen.
 <b>33/36</b>	 <b>31</b>  <b>32</b>	Druk een aantal maal op  om de koelwijze te starten/in te stellen/te stoppen. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Natuurlijke modus</li> <li>■ Slaapmodus</li> </ul> <p> <b>INFO:</b> Als geen van deze indicatoren oplicht, werkt het apparaat in de normale modus.</p>
 <b>25/37</b>	<b>1H</b> <b>2H</b> <b>3H</b> <b>4H</b>	Druk herhaaldelijk op  om de timer te starten/in te stellen/te stoppen (zie "Timer"). <p> <b>INFO:</b> Als geen van deze indicatoren oplicht, is de timer uitgeschakeld.</p>
 <b>24/35</b>	 <b>26</b>	Druk op  om de automatische links-/rechtsbeweging van de ventilatorkep te starten/stoppen
 <b>28/38</b>	<b>1/2/3</b> <b>30</b>	Druk op  om het snelheidsniveau van het product in te stellen.

Modus	Niveau	Snelheid/Duur
Normaal	<b>1</b>	<b>L</b> (tot het product wordt uitgeschakeld)
	<b>2</b>	<b>M</b> (tot het product wordt uitgeschakeld)
	<b>3</b>	<b>H</b> (tot het product wordt uitgeschakeld)
 Natuurlijk	<b>1</b>	
	<b>2</b>	
	<b>3</b>	
 Slaap	<b>1</b>	Natuurlijke modus bij snelheid <b>1</b> (totdat het product wordt uitgeschakeld)
	<b>2</b>	Natuurlijke modus bij snelheid <b>2</b> (30 min) Natuurlijke modus bij snelheid <b>1</b> (totdat het product wordt uitgeschakeld)
	<b>3</b>	Natuurlijke modus bij snelheid <b>3</b> (30 min) Natuurlijke modus bij snelheid <b>2</b> (30 min) Natuurlijke modus bij snelheid <b>1</b> (totdat het product wordt uitgeschakeld)


**H** = hoog | **M** = gemiddeld | **L** = laag | **O** = uit

## ● Timer

- i** **INFO:** Het product kan worden geprogrammeerd om na een gebruikstijd van 1 tot 10 uur automatisch uit te schakelen.
- Druk herhaaldelijk op   om de duur in te stellen, waarna het product automatisch moet uitschakelen.
  - De ingestelde tijd wordt aangegeven door een combinatie van de 4 indicatoren voor de timerinstelling .

Indicator	Timer-duur										
	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h	7 h	8 h	9 h	10 h	Uit
<b>1H</b>	•				•			•		•	
• = licht op											

Indicator	Timer-duur										
	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h	7 h	8 h	9 h	10 h	Uit
2H		•				•			•	•	
3H			•				•	•	•	•	
4H				•	•	•	•	•	•	•	
• = licht op											

- **Voorbeeld:** De timer is ingesteld op 8 uur wanneer de indicatoren **1H**, **3H** en **4H** gelijktijdig oplichten.
- **Timer uitschakelen:** Druk herhaaldelijk op  **25/37** totdat alle vier de indicatoren voor de timerinstelling **27** uitgaan.

## ● Schoonmaken en onderhoud

### **WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!**

- Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.
- Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistof in de motoreenheid **6** terechtkomt.

### **VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen!** Verwijder in geen geval het voorste rooster **1** of het achterste rooster **5**.

- Trek de netstekker **11** voor het schoonmaken uit het stopcontact.
- Gebruik voor het schoonmaken geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.

Onderdeel	Schoonmaken
Product	□ Maak de behuizing schoon met een enigszins vochtig doekje.
Voorste rooster <b>1</b> Achterste rooster <b>5</b>	□ Reinig het voorste rooster <b>1</b> en het achterste rooster <b>5</b> uitsluitend met een stofzuiger en een licht vochtige doek.
Afstandsbediening <b>8</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verwijder de knoopcel uit de afstandsbediening <b>8</b> (zie "Knoopcel plaatsen/vervangen").</li> <li>2. Maak de afstandsbediening <b>8</b> schoon met een droge, pluisvrije doek.</li> <li>3. Plaats de knoopcel terug in de afstandsbediening <b>8</b> (zie "Knoopcel plaatsen/vervangen").</li> </ol>

## ● Opbergen

- Wikkel het aansluitnoer **11** om de kabelhaspel **10**.
- Bewaar het product in de oorspronkelijke verpakking wanneer het niet gebruikt wordt.
- Haal de knoopcel uit de afstandsbediening **8** als u deze voor langere tijd niet gebruikt (zie "Knoopcel plaatsen/vervangen").
- Bewaar het product op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende

betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22:  
papier en vezelplaten/80-98:  
composietmaterialen.

## Product:



Het product, waaronder het toebehoren en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



### Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Verwijder de batterijen/het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch

afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

## ● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 507888\_2507) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

## ● Service

### **Service Nederland**

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

### **Service België**






Tel.: 0800 12089

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



<b>Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati</b> .....	Pagina	67
<b>Introduzione</b> .....	Pagina	68
Uso previsto .....	Pagina	68
Contenuto della confezione .....	Pagina	68
Descrizione dei componenti .....	Pagina	68
Dati tecnici .....	Pagina	69
<b>Istruzioni di sicurezza</b> .....	Pagina	70
Istruzioni di sicurezza per le batterie standard/ricaricabili .....	Pagina	71
Note sulle pile a bottone .....	Pagina	73
<b>Prima dell'uso</b> .....	Pagina	74
Disimballaggio .....	Pagina	74
Inserimento/sostituzione della pila a bottone .....	Pagina	75
Montaggio .....	Pagina	75
<b>Funzionamento</b> .....	Pagina	76
Regolazione dell'angolo di inclinazione .....	Pagina	76
Panoramica delle funzioni .....	Pagina	76
Timer .....	Pagina	77
<b>Pulizia e manutenzione</b> .....	Pagina	78
<b>Conservazione</b> .....	Pagina	78
<b>Smaltimento</b> .....	Pagina	78
<b>Garanzia</b> .....	Pagina	79
Gestione dei casi in garanzia .....	Pagina	80
<b>Assistenza</b> .....	Pagina	80

## Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati

	<b>PERICOLO!</b> - Indica un pericolo ad alto rischio che, se non evitato, causa la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di soffocamento)	 <b>INDICAZIONE:</b> Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.
		 Alimentazione a corrente alternata
	<b>AVVERTENZA!</b> - Indica un pericolo a medio rischio che, se non evitato, può causare la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di scosse elettriche)	 Pericolo - rischio di scossa elettrica!
		 Classe di protezione II
	<b>CAUTEA!</b> - Indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità (ad es. pericolo di scottature)	 Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
		 Non inserire le dita nella griglia.
	<b>ATTENZIONE!</b> - Avverte di possibili danni materiali (ad es. pericolo di cortocircuito)	 Avvertenza sulla batteria: Tenere lontano dalla portata dei bambini
	Tenere lontano dalla portata dei bambini	 Smaltire immediatamente le batterie esaurite.
	Sintomi non evidenti che possono verificarsi in caso di ingestione delle batterie	 Istruzioni di sicurezza  Istruzioni
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.	

## **VENTILATORE A PIANTANA**

### ● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.



Puoi scaricare e visualizzare questo e numerosi altri manuali sul sito [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Scansionando questo codice QR, verrai reindirizzato subito al sito web dell'assistenza di Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) dove potrai aprire il tuo manuale di istruzioni per l'uso inserendo il codice prodotto (IAN) 507888\_2507.

### ● **Uso previsto**

- Questo prodotto è destinato alla circolazione dell'aria.
- Il prodotto può essere utilizzato esclusivamente in luoghi chiusi e asciutti.
- Utilizzi diversi da quelli descritti in questo manuale possono provocare danni al prodotto o lesioni gravi.
- Questo prodotto è destinato unicamente per un uso domestico; non è adatto all'uso commerciale.

\* premontati

- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

### ● **Contenuto della confezione**

- Disimballare il prodotto. Rimuovere i fissaggi per il trasporto, se presenti.
  - Dopo il disimballaggio, verificare che il prodotto sia completo e in buone condizioni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio, comprese le pellicole protettive, prima dell'uso.
- 1 Unità motore (con pannello di controllo e controdado della griglia premontato)
  - 1 Base
  - 1 Copribase
  - 1 Raccordo della base
  - 1 Rondella
  - 1 Barra (con barra estraibile)
  - 1 Griglia anteriore
  - 1 Vite con dado
  - 1 Griglia posteriore
  - 1 Elica
  - 1 Controdado dell'elica
  - 1 Telecomando (nello scomparto)
  - 1 Pila a bottone (CR2025) (preinstallata nel telecomando, data di scadenza 04/2029)
  - 1 Avvolgicavo
  - 1 Vite (per l'avvolgicavo)
  - 1 Manuale di istruzioni









### ● **Descrizione dei componenti**

(Fig. A)






- 1 Griglia anteriore
- 2 Controdado dell'elica
- 3 Elica
- 4 Controdado della griglia\*
- 5 Griglia posteriore
- 6 Unità motore
- 6a Albero motore
- 7 Scomparto (per il telecomando)
- 8 Telecomando

- 9 Vite (per l'avvolgicavo)
- 10 Avvolgicavo
- 11 Cavo di alimentazione e spina
- 12 Pannello di controllo
- 13 Barra estraibile
- 14 Anello di sicurezza
- 15 Barra
- 16 Raccordo della base
- 17 Rondella
- 18 Base
- 19 Copribase
- 20 Vite (per fissare la griglia)
- 21 Dado (per fissare la griglia)

(Fig. B)

- 22 Spia di alimentazione\*\*
- 23  Accensione/spengimento del prodotto\*
- 24  Avvio/arresto oscillazione\*
- 25  Avvio/impostazione/arresto timer\*
- 26  Oscillazione\*\*
- 27 Impostazione del timer\*\*
- 28  Impostazione del livello di velocità\*
- 29 Sensore del telecomando
- 30 Livello di velocità\*\*
- 31  Modalità naturale\*\*
- 32  Modalità sospensione\*\*
- 33  Imposta modalità\*

(Fig. C)

- 34  Accensione/spengimento del prodotto\*
- 35  Avvio/arresto oscillazione\*
- 36  Imposta modalità\*
- 37  Avvio/impostazione/arresto timer\*
- 38  Impostazione del livello di velocità\*

(Fig. D)

- 39 Porta pila a bottone

## ● Dati tecnici

Tensione nominale:	220-240 V~, 50-60 Hz
Classe di protezione:	II/□
Batteria del telecomando:	1 × batteria da 3 V (CR2025)
Potenza assorbita:	50 W

### Informazioni sulla batteria (per la batteria in dotazione):

Tipo:	CR2025
Tensione:	3 V DC
Sistema chimico:	Li-MnO <sub>2</sub>
Prodotto da:	Lidl Stiftung & Co. KG Stiftsbergstr. 1 74167 Neckarsulm GERMANIA E-mail: battery-service@lidl.com www.lidl-service.com

Denominazione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima d'aria	F	50,82	m <sup>3</sup> /min
Potenza assorbita del ventilatore	P	44,7	W
Valori di esercizio	SV	1,14	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo elettrico in modo «attesa»	P <sub>SB</sub>	0,39	W

\* Pulsante

\*\* Indicatore

Denominazione	Simbolo	Valore	Unità
Livello di potenza sonora del ventilatore	$L_{WA}$	53,96	dB(A)
Velocità massima dell'aria	C	3,07	m/s
Norme di misura per il valore di esercizio	EN IEC 60879:2019		
Referente per ulteriori informazioni	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANIA <a href="http://www.owim.com">www.owim.com</a>		



## Istruzioni di sicurezza

**PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!**

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di questo manuale di istruzioni, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone

dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

## Bambini e disabili

**⚠ PERICOLO! Rischio di soffocamento!** Non lasciare mai i bambini da soli in presenza di materiale di imballaggio.

Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza, purché siano sorvegliati o istruiti all'uso del prodotto in sicurezza e ne comprendano i pericoli connessi.
- La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.

**⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!** Spegnerne il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di pulirlo e quando non viene utilizzato.

**⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!** Assicurarsi che la tensione nominale indicata sulla targhetta identificativa corrisponda alla tensione nominale dell'alimentazione elettrica.

**⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!** Se il cavo di alimentazione elettrica del prodotto viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da un tecnico qualificato, per evitare rischi.

- Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
- Proteggere il prodotto, il cavo di alimentazione e la spina dalla polvere, dai raggi diretti del sole, da gocce e spruzzi d'acqua.

**⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni!** Scollegare il prodotto dall'alimentazione prima di rimuovere la griglia di protezione.

**⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni!** Non utilizzare mai il prodotto senza griglia di protezione o con griglia di protezione danneggiata.

**⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni!** Durante il funzionamento tenere le mani, i capelli, i capi di abbigliamento e altri oggetti lontano dalla griglia di sicurezza per evitare lesioni e danni al prodotto.

- Pulire il prodotto prima della conservazione e del successivo utilizzo (vedere "Pulizia e manutenzione").



### **Istruzioni di sicurezza per le batterie standard/ricaricabili**

**⚠ PERICOLO DI MORTE!**

Tenere le batterie standard/ricaricabili fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione consultare immediatamente un medico!



**PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare le batterie standard/ricaricabili e/o non aprirle. Le conseguenze possono essere surriscaldamento, rischio di incendio o esplosione.

- Non gettare mai le batterie standard/ricaricabili nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie standard/ricaricabili.

### **Rischio di perdita di liquido dalle batterie standard/ricaricabili**

- Evitare condizioni e temperature estreme che possono danneggiare le batterie/batterie ricaricabili, come ad esempio, l'esposizione a termosifoni o ai raggi diretti del sole.
- Se le batterie/batterie ricaricabili sono scariche, evitare che le sostanze chimiche contenute vengano in contatto con pelle, occhi o mucose! Risciacquare immediatamente le zone

colpite con acqua pulita e consultare un medico!



**INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!** Le batterie standard/ricaricabili che presentano fuoriuscite o danni possono causare ustioni a contatto con la pelle. In casi del genere, indossare guanti protettivi adatti.

- In caso di perdita di liquido dalle batterie standard/ricaricabili, rimuoverle subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Rimuovere le batterie standard/ricaricabili in caso di inutilizzo prolungato del prodotto.
- Non cortocircuitare mai le batterie, assicurarsi sempre della corretta polarità.

### **Rischio di danneggiamento del prodotto**

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie standard/ricaricabili indicato!
- Inserire le batterie/batterie ricaricabili secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulle batterie medesime e sul prodotto.

- Prima dell'inserimento, pulire i contatti della batteria/batteria ricaricabile e nel vano batterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino di ovatta!
- Rimuovere subito le batterie/batterie ricaricabili esaurite dal prodotto e smaltire in sicurezza.

### ● Note sulle pile a bottone



**AVVERTENZA!** Non inghiottire la batteria, c'è il rischio di ustioni chimiche.



**AVVERTENZA!** Contiene una pila a bottone.

**ATTENZIONE!** Contiene pile a bottone che possono essere ingerite! Pericolo di soffocamento!



**TENERE LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI!** L'ingestione può portare a ustioni chimiche, perforazione dei tessuti molli e morte. Possono verificarsi gravi ustioni entro 2 ore dall'ingestione. Richiedere immediatamente un consulto medico.

**⚠ AVVERTENZA!** Smaltire immediatamente le batterie esaurite. Tenere le batterie vecchie e nuove fuori dalla portata dei bambini. Se si pensa che le batterie possano essere state ingerite o introdotte in una parte del corpo, contattare immediatamente un medico.

- Questo prodotto include una pila a bottone. Se una pila a bottone viene inghiottita, può causare entro 2 ore gravi ustioni interne e perforazione dei tessuti molli, che possono portare alla morte.



Tenere le batterie vecchie e nuove fuori dalla portata dei bambini.

- Se il vano batteria non viene chiuso in modo sicuro, smettere di usare il prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Se si sospetta che le batterie siano state ingerite o siano penetrate in qualsiasi altra parte del corpo, consultare immediatamente un medico.

## **⚠ AVVERTENZA!**

### **TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI**

L'ingestione può portare a ustioni chimiche, perforazione dei tessuti molli e morte. Possono verificarsi gravi ustioni entro 2 ore dall'ingestione. Richiedere subito l'intervento di un medico.



### **Sintomi non evidenti che possono verificarsi in caso di ingestione delle batterie**

Purtroppo non è evidente quando una batteria a bottone o a moneta si incastra nell'esofago di un bambino.

Non ci sono sintomi specifici associati. Il bambino potrebbe:

- Tossire, strozzarsi o sbavare molto;
- Dare l'impressione di avere un mal di stomaco o un virus;
- Sentirsi male;
- Puntare alla gola o allo stomaco;
- Avere dolori allo stomaco, al petto o alla faringe;
- Essere stanco o letargico;
- Essere più silenzioso o appiccicoso del solito o in altro modo "non sé stesso";
- Perdere l'appetito o avere un appetito ridotto; e
- Non voler mangiare cibi solidi/non essere in grado di mangiare cibi solidi.

- Questo tipo di sintomi varia o fluttua e il dolore aumentano e poi diminuiscono.

Un sintomo specifico dell'ingerimento di batterie a bottone e a moneta è il vomito di sangue fresco (rosso vivo). Se il bambino fa questo, va subito richiesto l'intervento di un medico.

- Poiché non esistono sintomi chiari, è importante fare attenzione alle pile a bottone o a moneta "scariche" o di ricambio presenti in casa e ai prodotti che le contengono.

#### **● Prima dell'uso**

#### **● Disimballaggio**

**① INFO:** Il telecomando **8** si trova nello scomparto **7** sul retro dell'unità motore **6** (fig. A).

1. Rimuovere il materiale di imballaggio.
2. Verificare che tutti i componenti siano completi (vedere "Contenuto della confezione").
3. Verificare se il prodotto è danneggiato.

## ● Inserimento/sostituzione della pila a bottone

(Fig. D)

### ❗ INFO:

- La pila a bottone (tipo CR2025) è preinstallata nel telecomando [8]. Prima del primo utilizzo, estrarre la striscia isolante dal porta pila a bottone [39].
- Sostituire la pila a bottone quando il prodotto non risponde più ai comandi del telecomando [8].

1. Inserire un ago (non incluso) nel piccolo foro accanto al porta pila a bottone [39] sul retro del telecomando [8].
2. Premere l'ago verso il basso. Il porta pila a bottone [39] viene spinto fuori.
3. Rimuovere la pila a bottone usata.
4. Inserire una nuova pila a bottone (tipo CR2025) nel porta pila a bottone [39]. Il segno di polarità + deve essere rivolto verso l'alto.
5. Spingere il porta pila a bottone [39] di nuovo nel telecomando [8].


## ● Montaggio

- Numero di persone richieste per il montaggio: 1 adulto

Fig.	Fase
<b>E</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Posizionare la base [18] sul pavimento. Il copribase [19] è premontato sulla base [18].</li> <li>2. Inserire la barra [15] nel foro al centro del copribase [19].</li> <li>3. Capovolgere il gruppo e svitare il raccordo della base [16] con la rondella [17].</li> <li>4. Posizionare la rondella [17] sul foro al centro della base [18].</li> <li>5. Inserire il lato più lungo del raccordo della base [16] attraverso la rondella [17] nella base [18].</li> <li>6. Ruotare il raccordo della base [16] in senso orario fino all'arresto.</li> <li>7. Posizionare il gruppo in verticale.</li> <li>8. Allentare l'anello di sicurezza [14]. Estrarre la barra estraibile [13] all'altezza desiderata. Stringere l'anello di sicurezza.</li> </ol>
<b>F</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>□ Posizionare l'unità motore [6] sulla barra estraibile [13].</li> </ul>
<b>G</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Svitare la vite [9] dall'unità motore [6].</li> <li>2. Posizionare l'avvolgicavo [10] sul foro incassato sotto lo scomparto [7].</li> <li>3. Fissare l'avvolgicavo [10] all'unità motore [6] stringendo la vite [9] con un cacciavite a croce (non incluso).</li> </ol>
<b>H</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ruotare il controdado della griglia [4] in senso antiorario per allentarlo.</li> <li>2. Posizionare la griglia posteriore [5] sull'albero motore [6a].</li> <li>3. Posizionare il controdado della griglia [4] sulla griglia posteriore [5].</li> <li>4. Ruotare il controdado della griglia [4] in senso orario per fissarlo.</li> </ol>
<b>I</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Posizionare l'elica [3] sul controdado della griglia [4].</li> <li>2. Posizionare il controdado dell'elica [2] sull'elica [3].</li> <li>3. Fissaggio del controdado dell'elica [2]: Ruotare il controdado dell'elica in senso antiorario.</li> <li>4. Ribaltare le 4 clip sulla griglia anteriore [1] verso l'alto.</li> </ol>

Fig.	Fase
J	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Posizionare la griglia anteriore <b>1</b> sulla griglia posteriore <b>5</b>.</li> <li>2. Inserire la vite <b>20</b> nel foro sul lato inferiore della griglia anteriore <b>1</b>.</li> <li>3. Serrare la vite <b>20</b> con il dado <b>21</b>.</li> <li>4. Ribaltare le 4 clip sulla griglia anteriore <b>1</b> sopra il telaio della griglia posteriore <b>5</b> verso il basso.</li> </ol>

## ● Funzionamento

1. Collocare il prodotto su una base piana, stabile.
2. Inserire la spina **11** in una presa idonea.
3. Premere  **23/34** per accendere il prodotto.
















## ● Regolazione dell'angolo di inclinazione


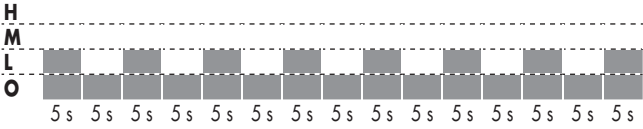
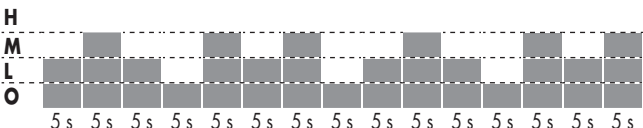
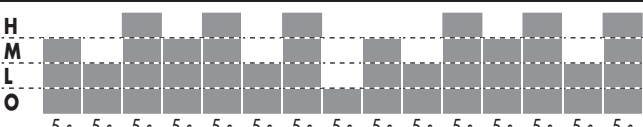

### INFO:

- Non rimuovere la vite **9** durante la regolazione dell'angolo di inclinazione.
- Non cambiare l'angolo di inclinazione mentre il prodotto è in funzione.
- Regolare l'angolo di inclinazione manualmente.

## ● Panoramica delle funzioni





(Fig. B, C)

Pulsante	Indicatore	Funzione
 <b>23/34</b>	o <b>22</b>	Premere  per accendere o spegnere il prodotto.
 <b>33/36</b>	 <b>31</b>  <b>32</b>	Premere più volte  per avviare/impostare/arrestare la modalità di raffreddamento. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Modalità naturale</li> <li>■ Modalità sospensione</li> </ul> <p> <b>INFO:</b> Se nessuno di questi indicatori è acceso, il prodotto funziona in modalità normale.</p>
 <b>25/37</b>	<b>1H</b> <b>2H</b> <b>3H</b> <b>4H</b> <b>27</b>	Premere ripetutamente  per avviare/impostare/arrestare (vedere "Timer"). <p> <b>INFO:</b> Se nessuno di questi indicatori è acceso, il timer è disattivato.</p>
 <b>24/35</b>	 <b>26</b>	Premere  per avviare/arrestare il movimento automatico sinistro/destro della testa del ventilatore
 <b>28/38</b>	<b>1/2/3</b> <b>30</b>	Premere  per impostare il livello di velocità del prodotto.

Modalità	Livello	Velocità/durata
Normale	<b>1</b>	<b>L</b> (finché il prodotto non viene spento)
	<b>2</b>	<b>M</b> (finché il prodotto non viene spento)
	<b>3</b>	<b>H</b> (finché il prodotto non viene spento)
 Naturale	<b>1</b>	
	<b>2</b>	
	<b>3</b>	
 Sonno	<b>1</b>	Modalità naturale a velocità <b>1</b> (finché il prodotto non viene spento)
	<b>2</b>	Modalità naturale a velocità <b>2</b> (30 min) Modalità naturale a velocità <b>1</b> (finché il prodotto non viene spento)
	<b>3</b>	Modalità naturale a velocità <b>3</b> (30 min) Modalità naturale a velocità <b>2</b> (30 min) Modalità naturale a velocità <b>1</b> (finché il prodotto non viene spento)

**H** = alta | **M** = media | **L** = bassa | **O** = spento


## ● Timer

- i** **INFO:** Il prodotto può essere programmato per spegnersi dopo un tempo di funzionamento da 1 a 10 ore.
- Premere ripetutamente  /  per impostare la durata dello spegnimento automatico del prodotto.
  - Il tempo impostato è indicato da una combinazione dei 4 indicatori per l'impostazione del timer .

Indicatore	Durata del timer										
	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h	7 h	8 h	9 h	10 h	Spento
<b>1H</b>	•				•			•		•	
<b>2H</b>		•				•			•	•	

• = accesso

Indicatore	Durata del timer										
	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h	7 h	8 h	9 h	10 h	Spento
3H			•				•	•	•	•	
4H				•	•	•	•	•	•	•	
• = acceso											

- **Esempio:** Il timer è impostato su 8 ore quando gli indicatori **1H**, **3H** e **4H** si accendono contemporaneamente.
- **Spegnimento del timer:** Premere ripetutamente  **25/37**, finché tutti e 4 gli indicatori per l'impostazione del timer **27** non si spengono.

## ● Pulizia e manutenzione

### ⚠ **AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!**

- Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.
- Non consentire ad acqua o altri liquidi di penetrare nell'unità motore **6**.

### ⚠ **CAUTELA! Rischio di lesioni!** Non rimuovere in nessun caso la griglia anteriore **1** o la griglia posteriore **5**.

- Staccare subito la spina **11** dalla presa.
- Per la pulizia non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi né spazzole dure.

Parte	Pulizia
Prodotto	□ Pulire l'alloggiamento con un panno leggermente umido.
Griglia anteriore <b>1</b> Griglia posteriore <b>5</b>	□ Pulire la griglia anteriore <b>1</b> e la griglia posteriore <b>5</b> esclusivamente con un aspirapolvere e un panno leggermente inumidito.
Telecomando <b>8</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rimuovere la pila a bottone dal telecomando <b>8</b> (vedere "Inserimento/sostituzione della pila a bottone").</li> <li>2. Pulire il telecomando <b>8</b> esternamente con un panno asciutto che non lascia pelucchi.</li> <li>3. Rimettere la pila a bottone nel telecomando <b>8</b> (vedere "Inserimento/sostituzione della pila a bottone").</li> </ol>

## ● Conservazione

- Avvolgere il cavo di alimentazione **11** sull'avvolgicavo **10**.
- Conservare in prodotto nell'imballo originale quando non viene utilizzato.
- Rimuovere la pila a bottone dal telecomando **8** se non lo si utilizza per un lungo periodo (vedere "Inserimento/sostituzione della pila a bottone").
- Tenere il prodotto in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

## ● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

## Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



**Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!**

Estrarre le batterie/il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

## ● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## ● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 507888\_2507) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

## ● Assistenza

IT

### **Assistenza Italia**

Tel.: 800781188

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)

CH

### **Assistenza Svizzera**

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

MT

### **Assistenza Malta**

Tel.: 80062230

E-Mail: [owim@lidl.com.mt](mailto:owim@lidl.com.mt)



<b>Lista de símbolos y pictogramas utilizados</b> .....	Página	82
<b>Introducción</b> .....	Página	83
Uso previsto .....	Página	83
Volumen de suministro .....	Página	83
Descripción de las piezas .....	Página	83
Datos técnicos .....	Página	84
<b>Indicaciones de seguridad</b> .....	Página	85
Indicaciones de seguridad para pilas/baterías .....	Página	86
Indicaciones sobre las pilas de botón .....	Página	88
<b>Antes del uso</b> .....	Página	89
Desembalaje .....	Página	89
Insertar/cambiar la pila de botón .....	Página	90
Montaje .....	Página	90
<b>Funcionamiento</b> .....	Página	91
Ajuste del ángulo de inclinación .....	Página	91
Resumen de las funciones .....	Página	91
Temporizador .....	Página	92
<b>Limpieza y cuidado</b> .....	Página	93
<b>Almacenamiento</b> .....	Página	93
<b>Eliminación</b> .....	Página	93
<b>Garantía</b> .....	Página	94
Tramitación de la garantía .....	Página	94
<b>Asistencia</b> .....	Página	95

## Lista de símbolos y pictogramas utilizados

	<b>¡PELIGRO!</b> – Identifica un peligro de nivel alto que, si no se evita, tiene como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., peligro de asfixia)		<b>NOTA:</b> Este símbolo con la palabra de señalización “Nota” ofrece más información útil.
			Tensión/corriente alterna
	<b>¡ADVERTENCIA!</b> – Identifica un peligro de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., riesgo de descarga eléctrica)		¡Peligro – riesgo de descarga eléctrica!
			Clase de protección II
	<b>¡CUIDADO!</b> – Identifica un peligro de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión leve o moderada (p. ej., peligro de escaldadura)		Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
			No introduzca los dedos por la rejilla.
	<b>¡ATENCIÓN!</b> – Advierte de posibles daños materiales (p. ej., peligro de cortocircuito)		Advertencia de las pilas: Mantener fuera del alcance de los niños
	Mantener fuera del alcance de los niños		Deseche inmediatamente las pilas gastadas.
	Síntomas no evidentes, que pueden ocurrir al ingerir pilas		Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación
	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.		

# VENTILADOR DE PIE

## ● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.



Puede descargar y ver este y muchos otros manuales en [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Escaneando este código QR accederá directamente a la página web de servicio de Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), donde puede abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) 507888\_2507.

## ● Uso previsto

- Este producto está previsto para la circulación del aire.
- El producto solo debe utilizarse en interiores secos.
- Los usos que no estén descritos en este manual de instrucciones pueden dañar el producto o provocar lesiones graves.
- Este producto solo está previsto para un uso doméstico; no es apropiado para un uso comercial.

\* premontado

- El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños debido a un uso incorrecto.

## ● Volumen de suministro

- Desembale el producto. En su caso, quite las fijaciones de transporte.
  - Después de desembalar el producto, compruebe si está íntegro y en perfecto estado. Elimine antes del uso la totalidad de los materiales de embalaje (incluyendo las láminas protectoras).
- 1 Unidad de motor (con panel de control y contratuerca para rejilla premontada)
  - 1 Base
  - 1 Cubierta de la base
  - 1 Conector de la base
  - 1 Arandela
  - 1 Barra (con barra extraíble)
  - 1 Rejilla delantera
  - 1 Tornillo con tuerca
  - 1 Rejilla trasera
  - 1 Pala
  - 1 Contratuerca para pala
  - 1 Mando a distancia (en el compartimento de almacenamiento)
  - 1 Pila de botón (CR2025) (preinstalada en el mando a distancia, fecha de caducidad 04/2029)
  - 1 Recogecable
  - 1 Tornillo (para el recogecable)
  - 1 Manual de instrucciones










## ● Descripción de las piezas

(Fig. A)




- 1 Rejilla delantera
- 2 Contratuerca para pala
- 3 Pala
- 4 Contratuerca para rejilla\*
- 5 Rejilla trasera

- 6 Unidad de motor
- 6a Eje del motor
- 7 Compartimento de almacenamiento (para el mando a distancia)
- 8 Mando a distancia
- 9 Tornillo (para el recogecable)
- 10 Recogecable
- 11 Cable de conexión con enchufe
- 12 Panel de control
- 13 Barra extraíble
- 14 Anillo de seguridad
- 15 Barra
- 16 Conector de la base
- 17 Arandela
- 18 Base
- 19 Cubierta de la base
- 20 Tornillo (para fijar la rejilla)
- 21 Tuerca (para fijar la rejilla)

(Fig. B)



- 22 Indicador de funcionamiento\*\*
- 23  Encender/apagar el producto\*
- 24  Iniciar/finalizar oscilación\*
- 25  Iniciar/ajustar/finalizar el temporizador\*
- 26  Oscilación\*\*
- 27  Ajuste del temporizador\*\*
- 28  Ajustar el nivel de velocidad\*
- 29 Sensor del mando a distancia
- 30 Nivel de velocidad\*\*
- 31  Modo natural\*\*
- 32  Modo reposo\*\*
- 33  Ajustar modo\*

(Fig. C)

- 34  Encender/apagar el producto\*
- 35  Iniciar/finalizar oscilación\*
- 36  Ajustar modo\*

\* Botón

\*\* Indicador

- 37  Iniciar/ajustar/finalizar el temporizador\*
- 38  Ajustar el nivel de velocidad\*

(Fig. D)

- 39 Soporte de la pila de botón

## ● Datos técnicos

Tensión nominal:	220-240 V~, 50-60 Hz
Clase de protección:	II/□
Pilas del mando a distancia:	1 × pila de 3 V (CR2025)
Consumo de potencia:	50 W

### Información de la pila (para la pila suministrada):

Tipo:	CR2025
Tensión:	3 V CC
Sistema químico:	Li-MnO <sub>2</sub>
Fabricado por:	Lidl Stiftung & Co. KG Stiftsbergstr. 1 74167 Neckarsulm ALEMANIA Correo electrónico: battery-service@lidl.com www.lidl-service.com

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	50,82	m <sup>3</sup> /min
Consumo de potencia del ventilador	P	44,7	W

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Valor de servicio	SV	1,14	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo de energía en modo de espera	P <sub>SB</sub>	0,39	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	L <sub>WA</sub>	53,96	dB(A)
Velocidad máxima del aire	C	3,07	m/s
Norma de medición para determinar la relación del servicio	EN IEC 60879:2019		
Datos de las personas de contacto para obtener más información	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALEMANIA <a href="http://www.owim.com">www.owim.com</a>		



## Indicaciones de seguridad

**¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES DE USO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!**

¡Queda anulada su garantía en el caso de daños por la no contemplación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas si esos daños son el resultado de un uso inadecuado o de la no observación de las indicaciones de seguridad!

## Niños y personas con limitaciones

**⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de asfixia!** No deje que los niños jueguen solos con el material de embalaje.

El material de embalaje presenta riesgo de asfixia. Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso

seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros.

- La limpieza y el mantenimiento no podrán llevarse a cabo por niños sin vigilancia.
- No permita que los niños jueguen con el producto.

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión!** Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica antes de realizar los trabajos de limpieza y siempre que no lo vaya a usar.

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!**

Asegúrese de que la tensión nominal de la placa de características coincida con la tensión nominal de su suministro de corriente.

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!**

A fin de evitar riesgos, si el cable de red de este producto resulta dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar.

- Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
- Proteja el producto, el cable de conexión y el enchufe del polvo, la radiación solar

directa, goteos y salpicaduras de agua.

**⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión!** Desconecte el producto del suministro de corriente antes de quitar la rejilla de protección.

**⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión!** Nunca utilice el producto sin o con una rejilla de protección dañada.

**⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión!** Durante el uso, mantenga las manos, cabello, vestimenta y otros objetos lejos de la rejilla de seguridad para evitar lesiones y daños en el producto.

- Limpie el producto antes de guardarlo y del primer uso (véase "Limpieza y cuidado").

**⚠ Indicaciones de seguridad para pilas/baterías**

**⚠ ¡PELIGRO DE MUERTE!**

Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión accidental, busque atención médica de inmediato!



**¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** Nunca recargue pilas no recargables. No provoque un cortocircuito en las pilas/baterías ni las abra. Ya que podría darse un sobrecalentamiento, fuego o rotura.

- Nunca arroje las pilas/baterías al fuego o al agua.
- No someta las pilas/baterías a cargas mecánicas.

### **Riesgo de fuga de las pilas/baterías**

- Evite temperaturas y condiciones ambientales extremas que puedan afectar a las pilas/baterías, p. ej., radiadores/luz solar directa.
- ¡Si las pilas/baterías presentan fugas, evite el contacto de la piel, ojos y membranas mucosas con los productos químicos! ¡Enjuague minuciosamente el área afectada con agua limpia y busque atención médica de inmediato!



**¡UTILICE GUANTES DE PROTECCIÓN!** Las pilas/baterías dañadas o con fugas pueden provocar quemaduras en contacto con la piel. Por ello, use en todo momento guantes de protección apropiados.

- En caso de fuga de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Extraiga las pilas/baterías si no tiene previsto utilizar el producto durante un largo período de tiempo.
- Nunca cortocircuite las pilas, preste siempre atención a la polaridad correcta.

### **Riesgo de daños al producto**

- ¡Utilice solo el tipo de pila/batería especificado!
- Inserte las pilas/baterías según la marca de polaridad (+) y (-) de la pila/batería y del producto.
- ¡Antes de la inserción, limpie los contactos de la pila/batería y del compartimento de pilas con un paño seco y libre de pelusas o bastoncillos de algodón!

- Retire del producto las pilas/ baterías gastadas y elimínelas de forma segura.

## ● Indicaciones sobre las pilas de botón



**¡ADVERTENCIA!** No tragar las pilas, ya que existe riesgo de abrasión química.



**¡ADVERTENCIA!** Contiene una pila de botón.



**¡ATENCIÓN!** ¡Contiene pilas de botón que se pueden ingerir! ¡Peligro de asfixia!



**¡GUARDE LAS PILAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS!**

La ingestión de las pilas puede provocar quemaduras químicas, perforación de tejidos blandos e incluso la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer 2 horas después de la ingestión. Buscar atención médica de inmediato.

- ⚠ **¡ADVERTENCIA!** Deseche inmediatamente las pilas gastadas. Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Acuda de inmediato a un médico

si cree que las pilas se han ingerido o introducido en alguna parte del cuerpo.

- Este producto contiene una pila de botón. La ingesta de una pila de botón puede provocar graves quemaduras internas graves y la perforación de tejidos blandos en un plazo de 2 horas, lo que puede causar la muerte.



Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.

- No utilice el producto si el compartimento de pilas no cierra correctamente y manténgalo alejado de los niños.
- Busque de inmediato a un médico si percibe que se ha tragado una pila o esta se encuentra en alguna parte del cuerpo.

## **⚠ ¡ADVERTENCIA!**

### **GUARDAR FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS**

La ingestión puede provocar quemaduras químicas, perforación de partes blandas e incluso la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer 2 horas después de la ingestión. Buscar atención médica de inmediato.



### **Síntomas no evidentes, que pueden ocurrir al ingerir pilas**

Desgraciadamente, no es evidente cuando una pila de botón queda atascada en el esófago de un niño.

No hay ningún síntoma asociado a ello. El niño podría:

- Toser, vomitar o salivar mucho;
- Parecer que tiene indigestión o un virus;
- Sentirse enfermo;
- Señalarse la garganta o el estómago;
- Tener dolor de barriga, pecho o garganta;
- Estar cansado o aletargado;
- Estar más callado o más afectuoso de lo habitual o “no ser él mismo”;
- Perder el apetito o tener menos del habitual; y
- No querer o poder ingerir alimentos sólidos.

■ Este tipo de síntomas varía o fluctúa y el dolor puede aumentar y luego remitir.

Un síntoma específico de la ingestión de pilas de botón es vomitar sangre fresca (de color rojo vivo). Si el niño presenta estos síntomas, busque de inmediato ayuda médica.

- Dado que no existen síntomas específicos, es importante manipular con precaución las pilas de botón “agotadas” o las pilas de botón de repuesto en casa y los productos que las contienen.

#### ● **Antes del uso**

#### ● **Desembalaje**

① **INFORMACIÓN:** El mando a distancia **8** se encuentra en el compartimento de almacenamiento **7** en la parte posterior de la unidad de motor **6** (fig. A).

1. Retire por completo el material de embalaje.
2. Compruebe si ha recibido todas las piezas del producto (véase “Volumen de suministro”).
3. Compruebe si el producto está dañado.

## ● Insertar/cambiar la pila de botón

(Fig. D)

### ❗ INFORMACIÓN:

- La pila de botón (tipo CR2025) está premontada en el mando a distancia [8]. Antes del primer uso, retire la tira de protección del soporte de la pila de botón [39].
- Cambie la pila de botón si el producto ya no reacciona a las órdenes del mando a distancia [8].

1. Inserte una aguja (no incluida) en el agujero pequeño junto al soporte de la pila de botón [39] en la parte posterior del mando a distancia [8].
2. Presione la aguja hacia abajo. El soporte de la pila de botón [39] se desliza hacia afuera.
3. Quite la pila de botón usada.
4. Inserte una pila de botón (tipo CR2025) nueva en el soporte de la pila de botón [39]. La marca de polaridad + debe mirar hacia arriba.
5. Vuelva a insertar el soporte de la pila de botón [39] en el mando a distancia [8].


## ● Montaje

- Número de personas necesarias para el montaje: 1 adulto

Fig.	Paso
<b>E</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Coloque la base [18] en el suelo. La cubierta de la base [19] está premontada en la base [18].</li> <li>2. Inserte la barra [15] por el agujero central de la cubierta de la base [19].</li> <li>3. Ponga el conjunto boca abajo y desatornille el conector de la base [16] con la arandela [17].</li> <li>4. Inserte la arandela [17] por el agujero central de la base [18].</li> <li>5. Inserte el lado más largo del conector de la base [16] a través de la arandela [17] en la base [18].</li> <li>6. Gire el conector de la base [16] en sentido horario hasta el tope.</li> <li>7. Coloque el conjunto en posición vertical.</li> <li>8. Afloje el anillo de seguridad [14]. Extraiga la barra extraíble [13] hasta la altura deseada. Apriete el anillo de seguridad.</li> </ol>
<b>F</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>□ Coloque la unidad de motor [6] en la barra extraíble [13].</li> </ul>
<b>G</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Desatornille el tornillo [9] de la unidad de motor [6].</li> <li>2. Coloque el recogecable [10] en el agujero más profundo de debajo del compartimento de almacenamiento [7].</li> <li>3. Fije el recogecable [10] a la unidad de motor [6] apretando el tornillo [9] con un destornillador con punta de cruz (no incluido).</li> </ol>
<b>H</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gire la contratuerca para rejilla [4] en sentido contrario a las agujas del reloj para aflojarla.</li> <li>2. Coloque la rejilla trasera [5] en el eje del motor [6a].</li> <li>3. Coloque la contratuerca para rejilla [4] en la rejilla trasera [5].</li> <li>4. Gire la contratuerca para rejilla [4] en sentido horario para apretarla.</li> </ol>

Fig.	Paso
I	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Coloque la pala <b>3</b> en la contratuerca para rejilla <b>4</b>.</li> <li>2. Coloque la contratuerca para pala <b>2</b> en la pala <b>3</b>.</li> <li>3. Fijar la contratuerca para pala <b>2</b>; Gire la contratuerca para pala en sentido antihorario.</li> <li>4. Pliegue hacia arriba los 4 enganches de la rejilla delantera <b>1</b>.</li> </ol>
J	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Coloque la rejilla delantera <b>1</b> en la rejilla trasera <b>5</b>.</li> <li>2. Inserte el tornillo <b>20</b> en el agujero de la parte inferior de la rejilla delantera <b>1</b>.</li> <li>3. Apriete el tornillo <b>20</b> con la tuerca <b>21</b>.</li> <li>4. Pliegue hacia abajo los 4 enganches de la rejilla delantera <b>1</b> sobre el marco de la rejilla trasera <b>5</b>.</li> </ol>

## ● **Funcionamiento**

1. Coloque el producto sobre una base lisa y estable.
2. Conecte el enchufe **11** a una toma de corriente apropiada.
3. Pulse  **23/34** para encender el producto.

















## ● **Ajuste del ángulo de inclinación**


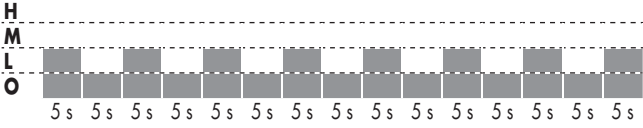
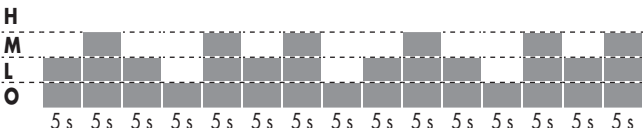
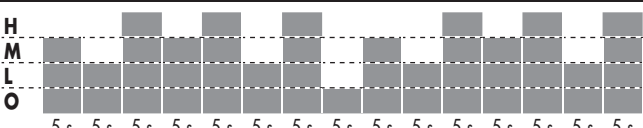

### **INFORMACIÓN:**

- No desatornille el tornillo **9** mientras ajuste el ángulo de inclinación.
- No modifique el ángulo de inclinación si el producto está en funcionamiento.
- Ajuste manualmente el ángulo de inclinación.

## ● **Resumen de las funciones**





(Fig. B, C)

Botón	Indicador	Función
 <b>23/34</b>	 <b>22</b>	Pulse  para encender o apagar el producto.
 <b>33/36</b>	 <b>31</b>  <b>32</b>	Pulse repetidamente  para iniciar/ajustar/finalizar el modo de refrigeración. <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Modo natural</li> <li><input type="checkbox"/> Modo reposo</li> </ul> <p> <b>INFORMACIÓN:</b> Si no hay ningún indicador encendido, el producto funciona en el modo normal.</p>
 <b>25/37</b>	<b>1H</b> <b>2H</b> <b>3H</b> <b>4H</b>	Pulse repetidamente  para iniciar/ajustar/finalizar el temporizador (véase "Temporizador"). <p> <b>INFORMACIÓN:</b> Si no hay ningún indicador encendido, el temporizador está desactivado.</p>
 <b>24/35</b>	 <b>26</b>	Pulse  para iniciar/finalizar el movimiento automático hacia la izquierda/derecha del cabezal del ventilador
 <b>28/38</b>	<b>1/2/3</b> <b>30</b>	Pulse  para ajustar el nivel de velocidad del producto.

Modo	Nivel	Velocidad/duración
Normal	1	L (hasta que el producto se apague)
	2	M (hasta que el producto se apague)
	3	H (hasta que el producto se apague)
 Natural	1	
	2	
	3	
 Sueño	1	Modo natural a velocidad 1 (hasta que el producto se apague)
	2	Modo natural a velocidad 2 (30 min) Modo natural a velocidad 1 (hasta que el producto se apague)
	3	Modo natural a velocidad 3 (30 min) Modo natural a velocidad 2 (30 min) Modo natural a velocidad 1 (hasta que el producto se apague)
H = alto   M = medio   L = bajo   O = apagado		




## ● Temporizador

❶ **INFORMACIÓN:** El producto puede programarse para que se apague automáticamente tras un tiempo de funcionamiento de 1 a 10 horas.

- ❑ Pulse repetidamente    para ajustar la duración tras la cual debe apagarse automáticamente el producto.
- El tiempo ajustado se muestra mediante una combinación de los 4 indicadores del ajuste del temporizador .


Indicador	Duración del temporizador										
	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h	7 h	8 h	9 h	10 h	Apagado
1H	•				•			•		•	
2H		•				•			•	•	
• = se ilumina											

Indicador	Duración del temporizador										
	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h	7 h	8 h	9 h	10 h	Apagado
3H			•				•	•	•	•	
4H				•	•	•	•	•	•	•	
• = se ilumina											




- **Ejemplo:** El temporizador está ajustado a 8 horas si los indicadores **1H**, **3H** y **4H** se iluminan simultáneamente.
- **Apagado del temporizador:** Pulse repetidamente   hasta que se apaguen los 4 indicadores del ajuste del temporizador .









## ● Limpieza y cuidado

### ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!




- No sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.
- No deje que el agua u otros líquidos penetren en la unidad de motor .

### ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión!

- Bajo ninguna circunstancia retire la rejilla delantera  o la rejilla trasera .
- Antes de la limpieza, desconecte el enchufe  de la toma de corriente.
  - No utilice ningún producto de limpieza agresivo o abrasivo, o cepillos duros.

Pieza	Limpieza
Producto	□ Limpie la carcasa con un paño ligeramente humedecido.
Rejilla delantera  Rejilla trasera 	□ Limpie la rejilla delantera  y la rejilla trasera  únicamente con una aspiradora y un paño ligeramente humedecido.
Mando a distancia 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Extraiga la pila de botón del mando a distancia  (véase "Insertar/cambiar la pila de botón").</li> <li>2. Limpie el mando a distancia  por fuera con un paño seco y libre de pelusas.</li> <li>3. Vuelva a insertar la pila de botón en el mando a distancia  (véase "Insertar/cambiar la pila de botón").</li> </ol>

## ● Almacenamiento

- Enrole el cable de conexión  en el recogecable .
- Guarde el producto en su embalaje original siempre que no esté en uso.
- Quite la pila de botón del mando a distancia  si no lo va a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo (véase "Insertar/cambiar la pila de botón").
- Conserve el producto en un lugar seco fuera del alcance de los niños.

## ● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tengo en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

## Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



**¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!**

Retire las baterías/paquete de pilas del producto antes de desecharlo.

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio,

Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

## ● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

## ● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 507888\_2507) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

## ● **Asistencia**

 **Asistencia en España**

Tel.: 900984989

E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)



<b>Lista dos pictogramas e símbolos utilizados</b> .....	Página	97
<b>Introdução</b> .....	Página	98
Utilização adequada .....	Página	98
Conteúdo da embalagem .....	Página	98
Descrição das peças .....	Página	98
Dados técnicos .....	Página	99
<b>Indicações de segurança</b> .....	Página	100
Instruções de segurança para pilhas/baterias .....	Página	101
Indicações referentes a pilhas tipo botão .....	Página	103
<b>Antes da utilização</b> .....	Página	104
Desembalar .....	Página	104
Colocar/substituir a pilha tipo botão .....	Página	105
Instalação .....	Página	105
<b>Utilização</b> .....	Página	106
Configurar ângulo de inclinação .....	Página	106
Resumo das funções .....	Página	106
Temporizador .....	Página	107
<b>Limpeza e manutenção</b> .....	Página	108
<b>Armazenamento</b> .....	Página	108
<b>Eliminação</b> .....	Página	108
<b>Garantia</b> .....	Página	109
Procedimento no caso de ativação da garantia .....	Página	110
<b>Assistência Técnica</b> .....	Página	110

## Lista dos pictogramas e símbolos utilizados

	<b>PERIGO!</b> – Indica um perigo de alto risco que, se não for evitado, resultará na morte ou em ferimentos graves (p. ex. perigo de asfixia)		<b>NOTA:</b> Este símbolo com a palavra “Nota” fornece mais informações úteis.
			Corrente alternada/tensão alternada
	<b>AVISO!</b> – Indica um perigo de médio risco, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves (p. ex. risco de choque elétrico)		Perigo – risco de choque elétrico!
			Classe de proteção II
	<b>CUIDADO!</b> – Indica um perigo de baixo risco, se não for evitada, resultará ferimentos ligeiros ou graves (p. ex. risco de escaldamento)		Utilize o produto apenas em espaços interiores e secos.
			Não ponha os seus dedos dentro da grade.
	<b>ATENÇÃO!</b> – Avisa face a possíveis danos materiais (p. ex. perigo de curto-circuito)		Aviso relativamente às pilhas: Manter fora do alcance de crianças
	Manter fora do alcance de crianças		Elimine imediatamente pilhas usadas.
	A ingestão de pilhas pode provocar sintomas não evidentes		Indicações de segurança Instruções de manuseamento
	O sinal CE confirma a conformidade do produto com as respetivas diretivas da UE.		

## **VENTOINHA DE PÉ**

### ● **Introdução**

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.



Pode descarregar e visualizar este e muitos outros manuais em [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Ao digitalizar este código QR, será direcionado diretamente para o site de assistência da Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), onde poderá abrir o manual de instruções introduzindo o número do artigo (IAN) 507888\_2507.

### ● **Utilização adequada**

- Este produto foi concebido para a circulação de ar.
- O produto só pode ser utilizado em espaços interiores secos.
- Qualquer outra utilização que não está descrita no presente manual de instruções pode causar ferimentos graves e danos no produto.
- Este produto foi concebido exclusivamente para o uso doméstico, não sendo adequado para o uso industrial.

\* pré-montado

- O fabricante não se responsabiliza pelos danos que resultam de uma utilização indevida.

### ● **Conteúdo da embalagem**

- Desembale o produto. Remova as proteções de transporte, caso existam.
  - Após desembalar o produto, verificar se o produto está completo e em perfeitas condições. Antes da utilização, elimine todo o material de embalagem, (inclusive as películas de proteção).
- 1 Unidade do motor (com campo de comando e contraporca da grade pré-montada)
  - 1 Suporte
  - 1 Cobertura do suporte
  - 1 Conector do suporte
  - 1 Anilha
  - 1 Barra (com barra extraível)
  - 1 Grade frontal
  - 1 Parafuso com porca
  - 1 Grade traseira
  - 1 Pá
  - 1 Contraporca da pá
  - 1 Controlo remoto (no compartimento de armazenamento)
  - 1 Pilha tipo botão (CR2025) (pré-instalada no controlo remoto, data de validade 04/2029)
  - 1 Compartimento para o cabo
  - 1 Parafuso (para o compartimento do cabo)
  - 1 Manual de instruções









### ● **Descrição das peças**

(Imag. A)


- 1 Grade frontal
- 2 Contraporca da pá
- 3 Pá
- 4 Contraporca da grade\*
- 5 Grade traseira




- 6 Unidade do motor
- 6a Eixo do motor
- 7 Compartimento de armazenamento (para o controlo remoto)
- 8 Controlo remoto
- 9 Parafuso (para o compartimento do cabo)
- 10 Compartimento para o cabo
- 11 Cabo de ligação com ficha de alimentação
- 12 Campo de comando
- 13 Barra extraível
- 14 Anel de retenção
- 15 Barra
- 16 Conector do suporte
- 17 Anilha
- 18 Suporte
- 19 Cobertura do suporte
- 20 Parafuso (para fixação da grade)
- 21 Porca (para fixação da grade)

(Imag. B)

- 22 Indicação de funcionamento\*\*
- 23  Ligar/desligar o produto\*
- 24  Iniciar/terminar a rotação\*
- 25  Iniciar/ajustar/terminar temporizador\*
- 26  Rodar\*\*
- 27 Configuração do temporizador\*\*
- 28  Ajustar nível de velocidade\*
- 29 Sensor do controlo remoto
- 30 Nível de velocidade\*\*
- 31  Modo natural\*\*
- 32  Modo de sono\*\*
- 33  Configurar modo\*

(Imag. C)

- 34  Ligar/desligar o produto\*
- 35  Iniciar/terminar a rotação\*

- 36  Configurar modo\*
- 37  Iniciar/ajustar/terminar temporizador\*
- 38  Ajustar nível de velocidade\*

(Imag. D)

- 39 Compartimento da pilha tipo botão

## ● Dados técnicos

Tensão nominal:	220-240 V~, 50-60 Hz
Classe de proteção:	II/□
Pilha do controlo remoto:	1 × pilha de 3 V (CR2025)
Consumo de energia:	50 W

### Informações sobre a bateria (para a bateria incluída):

Tipo:	CR2025
Tensão:	3 V DC
Sistema químico:	Li-MnO <sub>2</sub>
Fabricado por:	Lidl Stiftung & Co. KG Stiftsbergstr. 1 74167 Neckarsulm ALEMANHA Email: battery-service@lidl.com www.lidl-service.com

Designação	Símbolo	Valor	Unidade
Fluxo de volume máximo	F	50,82	m <sup>3</sup> /min
Consumo energético da ventoinha	P	44,7	W

\* Botão

\*\* Indicador

Designação	Símbolo	Valor	Unidade
Valor do serviço	SV	1,14	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo energético em modo espera	P <sub>SB</sub>	0,39	W
Nível de potência sonora da ventoinha	L <sub>WA</sub>	53,96	dB(A)
Velocidade máxima do ar	C	3,07	m/s
Norma de medição para o valor de serviço	EN IEC 60879:2019		
Elementos de contacto para mais informações	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALEMANHA  www.owim.com		



## Indicações de segurança

**ANTES DA UTILIZAÇÃO DO PRODUTO LEIA TODAS AS INDICAÇÕES DE SEGURANÇA E OPERAÇÃO! SE ESTE PRODUTO FOR DADO A TERCEIROS, TODOS OS DOCUMENTOS DEVEM SER DADOS TAMBÉM!**

Em caso de danos que resultam do incumprimento do presente manual de instruções, a garantia fica anulada! Para danos

consequentes não assumimos qualquer responsabilidade! Em caso de danos pessoais ou materiais causados por uma utilização indevida ou incumprimento das indicações de segurança não assumimos qualquer responsabilidade!

## Crianças e adultos com limitações

**⚠ PERIGO! Risco de asfixia!** Não deixe crianças sozinhas com os materiais da embalagem.

Existe perigo de asfixia devido ao material de embalagem. As crianças subestimam frequentemente os perigos associados ao material de embalagem. Mantenha as crianças sempre afastadas do material de embalagem.

- Este produto pode ser utilizado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções para utilizarem o produto de forma

segura e compreendam os perigos envolvidos.

- A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem vigilância.
- As crianças não devem brincar com o produto.

**⚠ AVISO! Risco de ferimento!** Desligue o produto e tire a ficha da tomada antes de efetuar a limpeza e quando o produto não está a ser utilizado.

**⚠ AVISO! Risco de choque elétrico!** Certifique-se de que a tensão nominal indicada na placa corresponda à tensão nominal da sua alimentação elétrica.

**⚠ AVISO! Risco de choque elétrico!** Se o cabo de ligação da rede do presente produto apresentar danos, o fabricante, o respetivo serviço de clientes ou a pessoa autorizada devem substituí-lo para evitar perigos.

- Utilize o produto apenas em espaços interiores e secos.
- Proteja o produto, o cabo de ligação e a ficha de alimentação contra pó, luz

solar direta, gotas e salpicos de água.

**⚠ CUIDADO! Risco de ferimento!** Desligue o produto da corrente elétrica antes de remover a grade de proteção.

**⚠ CUIDADO! Risco de ferimento!** Nunca utilize o produto sem grade de proteção ou com uma grade de proteção danificada.

**⚠ CUIDADO! Risco de ferimento!** Mantenha as mãos, os cabelos, a roupa e outros objetos afastados da grade de proteção a fim de evitar ferimentos e danos no produto.

- Limpe o produto antes do armazenamento e da próxima utilização (ver “Limpeza e manutenção”).



### **Instruções de segurança para pilhas/baterias**

**⚠ PERIGO DE MORTE!**

Mantenha as pilhas/baterias fora do alcance das crianças. Em caso de ingestão consulte imediatamente um médico!



## **RISCO DE EXPLOÇÃO!**

Não tente carregar pilhas não recarregáveis. Não coloque as pilhas/baterias em curto-circuito e/ou não tente abri-las. As consequências podem ser sobreaquecimento, risco de incêndio ou explosão.

- Nunca deite as pilhas/baterias no lume nem na água.
- Não exponha as pilhas/baterias a uma carga mecânica demasiada elevada.

## **Risco de derrame das pilhas/baterias**

- Evite condições e temperaturas extremas que possam ter efeito sobre as pilhas/baterias, p. ex., elementos de aquecimento/radiação solar direta.
- Em caso de derrame, evite o contacto do ácido da pilha / bateria com a pele, olhos e mucosas! Lave minuciosamente a área afetada com água limpa e procure imediatamente assistência médica!



## **UTILIZE LUVAS DE PROTEÇÃO!**

Pilhas/baterias derramadas ou danificadas podem causar queimaduras na pele. Use sempre luvas de proteção adequadas na eventualidade de tal situação.

- Em caso de derrame das pilhas/baterias, remova-as imediatamente do produto para evitar danos.
- Remova as pilhas/baterias se o produto não for utilizado durante um período prolongado.
- Nunca coloque as pilhas em curto-circuito, respeite sempre a polaridade correta.

## **Risco de danos no produto**

- Utilize apenas o tipo de pilha/bateria indicado!
- Insira as pilhas/baterias de acordo com as marcas de polaridade (+) e (-), indicadas na pilha/bateria e no produto.
- Limpe os contactos da pilha/bateria e do compartimento das pilhas com um pano que não se desfie ou um cotonete antes de colocar!

- Retire as pilhas/baterias gastas do produto imediatamente e elimine-as de forma segura.

## ● Indicações referentes a pilhas tipo botão



**AVISO!** Não engolir a pilha, existe perigo de queimaduras químicas.



**AVISO!** Inclui uma pilha tipo botão.



**ATENÇÃO!** Contém pilhas tipo botão que podem ser engolidas! Perigo de asfixia!



**MANTER AS PILHAS FORA DO ALCANCE DE CRIANÇAS!** A

ingestão pode causar queimaduras químicas, a perfuração de tecidos moles e a morte. Podem surgir queimaduras graves dentro de 2 horas após engolir. Procure assistência médica imediatamente.

- ▲ **AVISO!** Elimine imediatamente pilhas usadas. As pilhas novas e usadas devem ficar fora do alcance das crianças. Caso verifique que as pilhas possam ter sido engolidas ou entrado

no corpo, procure assistência médica imediatamente.

- Este produto contém uma pilha tipo botão. A ingestão de uma pilha tipo botão pode causar, dentro de 2 horas, queimaduras internas graves e a perfuração dos tecidos modelo, que podem causar a morte.



As pilhas novas e usadas devem ficar fora do alcance das crianças.

- Se o compartimento das pilhas não fechar corretamente, não utilize o produto e mantenha-o afastado das crianças.
- Caso se verifique que as pilhas forem engolidas ou entrarem dentro de partes do corpo, procure urgentemente um médico.

## **⚠ AVISO!**

### **MANTER FORA DO ALCANCE DE CRIANÇAS**

Se engolidas, podem provocar queimaduras químicas, perfuração dos tecidos moles e a morte. Podem surgir queimaduras graves dentro de 2 horas após engolir. Procure imediatamente assistência médica.



### **A ingestão de pilhas pode provocar sintomas não evidentes**

Infelizmente, não é evidente quando existe uma pilha tipo botão presa no esôfago de uma criança.

Não há sintomas específicos associados a esta situação. A criança pode:

- Tossir, engasgar-se ou babar-se bastante;
- Dar a impressão de ter indigestão ou um vírus;
- Sentir-se doente;
- Apontar para a sua garganta ou estômago;
- Sentir dores na barriga, no peito ou na garganta;
- Sentir-se cansada ou letárgica;
- Estar mais quieta ou carente do que o normal ou “não ser ela própria”;
- Perder o apetite ou ter menos apetite; e
- Não querer ingerir alimentos sólidos/não conseguir ingerir alimentos sólidos.

- Este tipo de sintomas varia ou oscila, porque as dores aumentam e voltam a desaparecer. Um sintoma específico da ingestão de pilhas tipo botão é o vômito de sangue fresco (vermelho-claro). Se isto acontecer com a criança, deve solicitar assistência médica imediatamente.
- Como não existem sintomas claros, é importante ter cuidado com pilhas tipo botão “vazias” ou excedentes presentes em sua casa e com produtos que contenham este tipo de pilhas.

#### **● Antes da utilização**

#### **● Desembalar**

**❗ INFORMAÇÃO:** O controlo remoto **[8]** encontra-se no compartimento de armazenamento **[7]** na parte de trás da unidade do motor **[6]** (imag. A).

1. Remova o material de embalagem.

2. Verifique a integridade do conteúdo (ver "Conteúdo da embalagem").
3. Verifique se o produto apresenta danos.

## ● Colocar/substituir a pilha tipo botão

(Imag. D)

### ❗ INFORMAÇÃO:

- A pilha tipo botão (tipo CR2025) está pré-instalada no controlo remoto [8]. Antes da primeira utilização, retire a tira de isolamento do compartimento da pilha tipo botão [39].
- Substitua a pilha tipo botão quando o produto deixar de responder aos comandos do controlo remoto [8].


## ● Instalação

- Número de pessoas necessárias para a montagem: 1 adulto

Imag.	Passo
<b>E</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Coloque o suporte [18] no chão. A cobertura do suporte [19] está pré-instalada no suporte [18].</li> <li>2. Introduza a barra [15] no orifício no centro da cobertura do suporte [19].</li> <li>3. Vire o conjunto de cabeça para baixo e, em seguida, desaparafuse o conector do suporte [16] com a anilha [17].</li> <li>4. Introduza a anilha [17] no orifício no centro do suporte [18].</li> <li>5. Insira o lado mais comprido do conector do suporte [16], através da anilha [17], no suporte [18].</li> <li>6. Rode o conector do suporte [16] no sentido dos ponteiros do relógio até ao batente.</li> <li>7. Coloque o conjunto de peças na vertical.</li> <li>8. Solte o anel de retenção [14]. Retire a barra extraível [13] até alcançar a altura pretendida. Aperte bem o anel de retenção.</li> </ol>
<b>F</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Coloque a unidade do motor [6] sobre a barra extraível [13].</li> </ul>
<b>G</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Desaparafuse o parafuso [9] da unidade do motor [6].</li> <li>2. Coloque o compartimento para o cabo [10] sobre o orifício debaixo do compartimento de armazenamento [7].</li> <li>3. Fixe o compartimento para o cabo [10] na unidade do motor [6], apertando o parafuso [9] com uma chave de fenda em cruz (não incluída).</li> </ol>
<b>H</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gire a contraporca da grade [4] em sentido contrário dos ponteiros do relógio para soltar.</li> <li>2. Coloque a grade traseira [5] sobre o eixo do motor [6a].</li> <li>3. Coloque a contraporca da grade [4] sobre a grade traseira [5].</li> <li>4. Gire a contraporca da grade [4] no sentido dos ponteiros do relógio para a fixar.</li> </ol>

Imag.	Passo
I	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Coloque a pá [3] sobre a contraporca da grade [4].</li> <li>2. Coloque a contraporca da pá [2] sobre a pá [3].</li> <li>3. Fixar a contraporca da pá [2]: Gire a contraporca da pá no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.</li> <li>4. Dobre os 4 grampos na grade frontal [1] para cima.</li> </ol>
J	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Coloque a grade frontal [1] sobre a grade traseira [5].</li> <li>2. Insira o parafuso [20] no orifício na parte de trás da grade frontal [1].</li> <li>3. Aperte o parafuso [20] com a porca [21].</li> <li>4. Dobre os 4 grampos na grade frontal [1], por cima da armação da grade traseira [5], para baixo.</li> </ol>

## ● Utilização

1. Coloque o produto numa superfície plana e estável.
2. Ligue a ficha de alimentação [11] a uma tomada adequada.
3. Prima em  [23]/[34] para ligar o produto.















## ● Configurar ângulo de inclinação


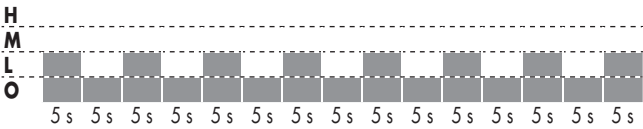
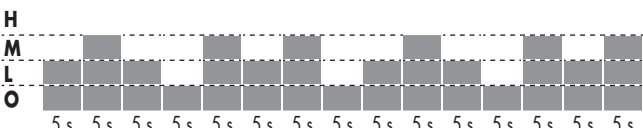
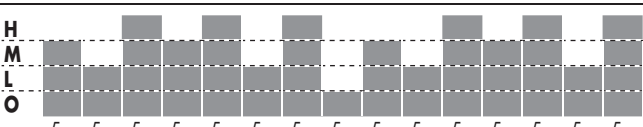

### ❗ INFORMAÇÃO:

- Não remova o parafuso [9] enquanto estiver a ajustar o ângulo de inclinação.
- Não altere o ângulo de inclinação enquanto o produto estiver em funcionamento.
- Ajuste o ângulo de inclinação manualmente.


## ● Resumo das funções

(Imag. B, C)

Botão	Indicador	Função
 [23]/[34]	 [22]	Prima  para ligar ou desligar o produto.
 [33]/[36]	 [31]  [32]	Prima  repetidamente para iniciar/ajustar/terminar o tipo de refrigeração. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Modo natural</li> <li>■ Modo de sono</li> </ul> ❗ <b>INFORMAÇÃO:</b> Caso nenhum destes indicadores se acenda, o produto é operado no modo normal.
 [25]/[37]	<b>1H</b> <b>2H</b> <b>3H</b> <b>4H</b>	Prima  repetidamente para iniciar/ajustar/terminar o temporizador (ver "Temporizador"). ❗ <b>INFORMAÇÃO:</b> Caso nenhum destes indicadores se acenda, o temporizador está desativado.
 [24]/[35]	 [26]	Prima  para iniciar/terminar o movimento automático para a direita/esquerda da cabeça da ventoinha
 [28]/[38]	<b>1/2/3</b> [30]	Prima  para ajustar o nível de velocidade do produto.

Modo	Nível	Velocidade/duração
Normal	<b>1</b>	<b>L</b> (até o produto se desligar)
	<b>2</b>	<b>M</b> (até o produto se desligar)
	<b>3</b>	<b>H</b> (até o produto se desligar)
 Natural	<b>1</b>	
	<b>2</b>	
	<b>3</b>	
 Sono	<b>1</b>	Modo natural na velocidade <b>1</b> (até o produto se desligar)
	<b>2</b>	Modo natural na velocidade <b>2</b> (30 min) Modo natural na velocidade <b>1</b> (até o produto se desligar)
	<b>3</b>	Modo natural na velocidade <b>3</b> (30 min) Modo natural na velocidade <b>2</b> (30 min) Modo natural na velocidade <b>1</b> (até o produto se desligar)
<b>H</b> = alto   <b>M</b> = médio   <b>L</b> = baixo   <b>O</b> = desligado		

## ● Temporizador

- i** **INFORMAÇÃO:** O produto pode ser programado para se desligar automaticamente após um tempo de funcionamento de 1 a 10 horas.
- Prima  25/37 repetidamente para ajustar o período de tempo após o qual o produto se deve desligar automaticamente.
  - O período de tempo configurado é exibido através de uma combinação de 4 indicadores para a configuração do temporizador 27.

Indicador	Duração do temporizador										
	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h	7 h	8 h	9 h	10 h	Desligado
<b>1H</b>	•				•			•		•	
<b>2H</b>		•				•			•	•	
• = aceso											

Indicador	Duração do temporizador										
	1 h	2 h	3 h	4 h	5 h	6 h	7 h	8 h	9 h	10 h	Desligado
3H			•				•	•	•	•	
4H				•	•	•	•	•	•	•	
• = aceso											

- **Exemplo:** O temporizador está configurado para 8 horas quando os indicadores **1H**, **3H** e **4H** estão acesos em simultâneo.
- **Desligar o temporizador:** Prima repetidamente até que os 4 indicadores para a configuração do temporizador se apaguem.

## ● **Limpeza e manutenção**

### **AVISO! Risco de choque elétrico!**

- Não mergulhe as peças elétricas do produto por baixo de água ou outros líquidos. Nunca coloque o produto por baixo de água corrente.
- Evite a entrada de água e outros líquidos no interior da unidade do motor .

### **CUIDADO! Risco de ferimento!** Em

- nenhuma circunstância, retire a grade frontal ou a grade traseira .
- Puxe a ficha de alimentação da tomada antes da limpeza.
  - Para a limpeza não utilize detergentes abrasivos, agressivos ou escovas rígidas.

Peça	Limpeza
Produto	□ Limpe a cobertura utilizando um pano ligeiramente humedecido.
Grade frontal Grade traseira	□ Limpe a grade frontal  e a grade traseira  apenas com um aspirador e um pano ligeiramente humedecido.
Controlo remoto	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remova a pilha tipo botão do controlo remoto  (ver "Colocar/substituir a pilha tipo botão").</li> <li>2. Limpe o exterior do controlo remoto  com um pano seco que não se desfie.</li> <li>3. Volte a colocar a pilha tipo botão do controlo remoto  (ver "Colocar/substituir a pilha tipo botão").</li> </ol>

## ● **Armazenamento**

- Coloque o cabo de ligação no compartimento para o cabo .
- Armazene o produto na embalagem original se não estiver em uso.
- Remova a pilha tipo botão do controlo remoto quando não o utilizar durante um período de tempo prolongado (ver "Colocar/substituir a pilha tipo botão").
- Guarde o produto num local seco fora do alcance de crianças.

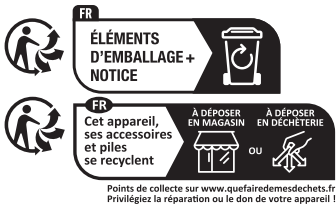
## ● **Eliminação**

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1-7: Plásticos/20-22: Papel e papelão/80-98: Materiais compostos.

## Produto:



O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante. Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos.

O logotipo Triman somente vale para a França.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.

As pilhas/baterias avariadas ou gastas têm de ser recicladas. Devolva as pilhas ou baterias e/ou o produto nos locais específicos destinados à sua recolha.



### **Danos ambientais devido à eliminação incorreta das pilhas/baterias!**

Remova as pilhas/bloco de pilhas do produto antes de eliminar.

As pilhas/baterias não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Podem conter metais pesados nocivos e estão sujeitas à regulação de lixos tóxicos. Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Como tal, deposite as pilhas/baterias utilizadas num ponto de recolha adequado do seu município.

## ● **Garantia**

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

## ● Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (IAN 507888\_2507) como comprovativo da mesma.

Podes ver o número do artigo na placa de identificação, gravura, na folha título do manual (em baixo esquerda) ou no adesivo na lado de baixo ou de trás.

Caso erros de função ou outras falhas ocorram, entre em contato primeiramente com o seguinte departamento de serviço por telefone ou e-mail.

Um produto identificado como falho, pode ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço anexando o comprovativo de compra (nota) e a indicação da falha e quando ela ocorreu.

## ● Assistência Técnica

PT

### **Serviço Portugal**

Tel.: 800849000

E-Mail: [owim@lidl.pt](mailto:owim@lidl.pt)



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG12538A/HG12538B

Version: 12/2025

IAN 507888\_2507

DE

BE

FR

NL

ES

PT